

AZOREAN

spirit

INFLIGHT MAGAZINE . #9

SATA'S 80TH ANNIVERSARY
SPECIAL EDITION

WELCOME
TO
Paris



80 
YEARS OF
FOUNDATION
1941-2021

JOSÉ ALBERGARIA
FREQUENT FLYER

EXTRA TIP
MARTINIQUE
A CARIBBEAN SEA GEM

September | October 2021
Bimonthly
Free copy

sata  azores Airlines

WHALE WATCHING



The most exciting adventure
in the Azores Islands!

SEE MARINE WILDLIFE, SWIM WITH DOLPHINS, FULL-DAY TOURS, PRIVATE TOURS



terraazul
azoreswhalewatch.com



EcoTourism



Education



Research



15 minutes away

Book Direct : +351 913 453 030 | 24/7: www.azoreswhalewatch.com
Marina Vila Franca do Campo 4 | 9680 São Miguel | Azores Islands | Portugal

ANNIVERSARY EDITION

Dear Passenger

On August 21, 1941, the Sociedade Açoreana de Estudos Aéreos, Limitada was founded.

As our anniversary date drew near, we decided to go back in time and revisit stories from the past, a few months ago. We asked our employees, our passengers, our partners, and our followers to do the same and share the happiest and funniest moments they may have lived in these 80 years of common life. This work is already being shared in various media, but in particular through social networks.

As a result of this exercise, we have reflected and reached some conclusions. Among others, we found that what motivated the founders of the SATA Group in 1941 is not very different from the mission we are charged with today: connecting the Azorean islands and building bridges between the archipelago and the outside world. This was the object of study of the *Sociedade de Estudos* which later gave rise to the *Sociedade Açoreana de Transportes Aéreos*, SATA.

Eighty years ago, being an entrepreneur was already synonymous with combativeness. Without communications, as we know them today, and without air connections, everyone was subject to long sea crossings to reach any influential port. Everything was difficult, and everything took a long time. Today, we have almost instantaneous communications, and we have constant air bridges between the Azores and the Portuguese mainland, between the Azores and Madeira, but we also connect the Azores to Europe and North America. And this was the work of those who were able to keep on turning dreams into reality.

I have said that the challenges of 2021 are not similar to those of 1941. They are of a different kind, and today we are being asked to keep up with the

transformations that are taking place at the frenetic pace of this new era, without ever losing our North, our business mission, which is what allows us to keep flying and dreaming.

Thus, we will persistently continue to look for the best way to serve those who fly with us, to want to learn from the best that the past has bestowed us, to fly with the purpose of transporting and promoting the Azores far beyond the archipelago's borders, wanting to leave our best mark in their hearts, and we will continue to need the loyalty of our passengers to perpetuate our history.

Have a good trip, and thank you for flying with us.

Luís Rodrigues

Chairman of the SATA Group



COSTA NOVA

PORTUGAL

Inspiration and design for your table



shop online - www.costanova.com

Lisboa | Rua Castilho, nr 69, Lj Esq, 1250-068 Lisboa | T: +351 210 991 777 | castilho@costanova.pt
Aveiro | Largo do Mercado Manuel Firmino, Lj 2, 3800-223 Aveiro | T: +351 234 348 069 | aveiro@costanova.pt

A journey through time

80

ANOS DE
FUNDAÇÃO
1941-2021



A long-awaited project at the SATA Group has finally begun: The Group's documentary collection was hand-delivered to the Public Library and Regional Archive of Ponta Delgada. There would be no better destination for this 80-years-old history.

One day after the signing of the cooperation protocol between the SATA Group and the Public Library and Regional Archive of Ponta Delgada (BPARPD), the documents that tell the story of the SATA Group, kept for generations, began to be transferred to the head office of the Regional Archive.

It was more than a symbolic occasion: it was a relevant moment in the history of SATA and commercial aviation in the Azores.

Considering the extent of the archive, it will be easy to understand the sense of mission accomplished, knowing that, from now on, the collective memory of the SATA Group, which belongs to us and all Azoreans, will now be properly treated and will finally be more accessible to all those who wish to consult it.

Prepaid extra baggage



Do you need to carry extra luggage? We have the ideal solution for you. With our prepaid extra baggage service, you can get a low-priced additional baggage allowance.

Make your trip even more convenient by purchasing your luggage in advance. Prepaid extra baggage can be purchased up to 72 hours before your flight at a SATA Azores Airlines sales office or Contact Center.

Find out more at www.azoresairlines.pt/en/information/baggage/prepaid-extra-baggage

Care when transporting your furry friend



SATA Azores Airlines is happy to transport your domestic animal or pet so that you may always enjoy its company. It is our responsibility to certify that all animals are transported safely and humanely, as well as to ensure that all documentary requirements, which vary depending on the destination, are met.

However, it is the owner who must make sure that the pet complies with all transportation requirements, including the safety and comfort conditions of the carrier box, as well as the presentation of all necessary documentation for entry into the destination country.

Find all the information at www.azoresairlines.pt/en/information/special-services/travelling-with-pets

A photograph of the interior of an airplane cabin, showing several rows of seats. The seats are upholstered in a dark grey fabric with blue accents on the armrests and seat bases. Each seat has a white headrest cover with the SATA Azores logo. The cabin is brightly lit, and the overall atmosphere is clean and modern.

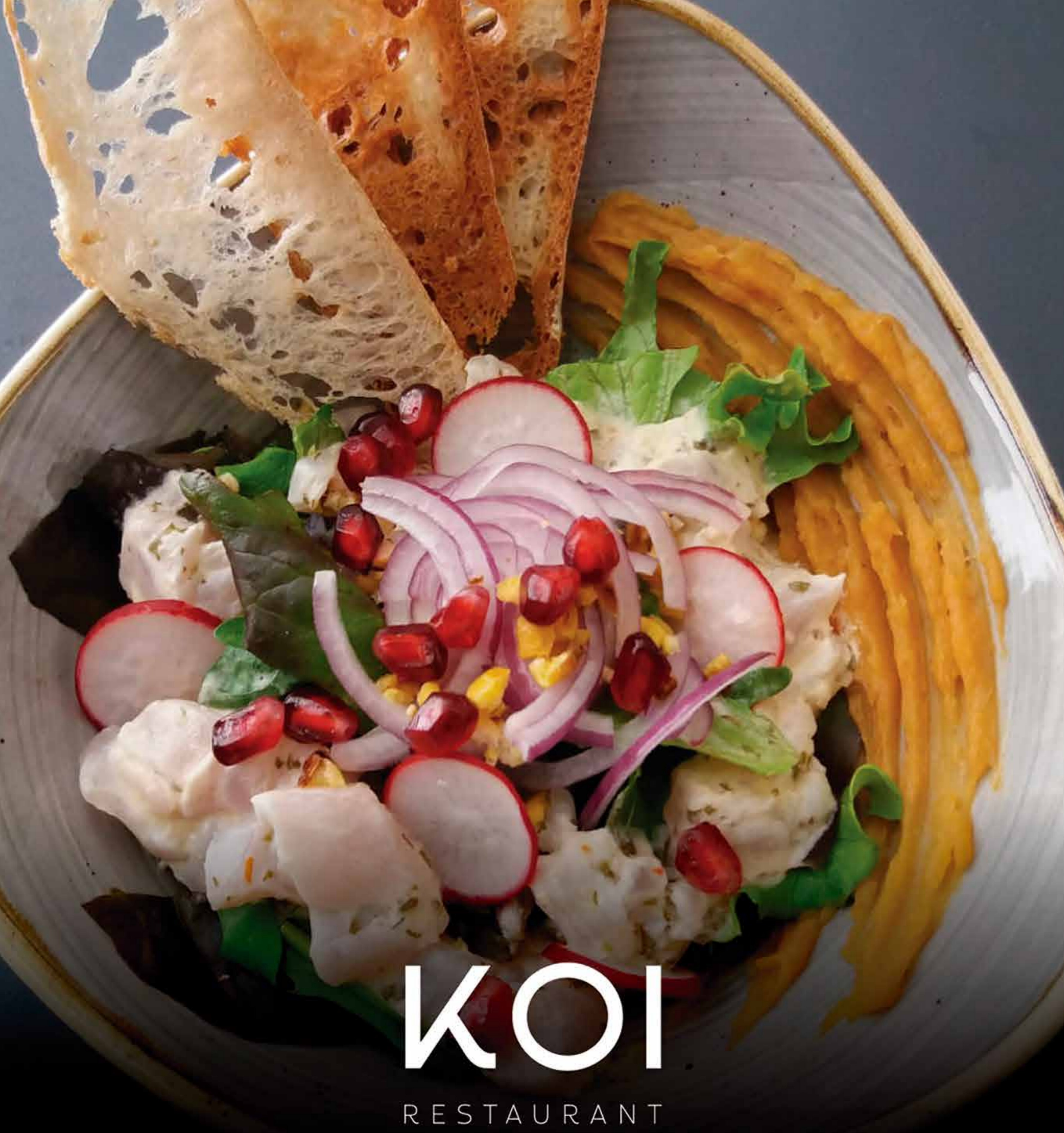
MyUpgrade

MyUpgrade - Your opportunity to travel in Business class

Here is your chance to enjoy all the comfort and other benefits of a Business class.

When you purchase an Economy Class ticket on an eligible flight operated by Azores Airlines, you can make an offer for an opportunity to be upgraded to Business Class at an affordable cost. MyUpgrade is available on eligible routes and flights 10 days to 24 hours before departure.

Find out more at www.azoresairlines.pt/en/customizetrip/faqs



KOI

RESTAURANT

Sabores Contemporâneos Contemporary Flavors

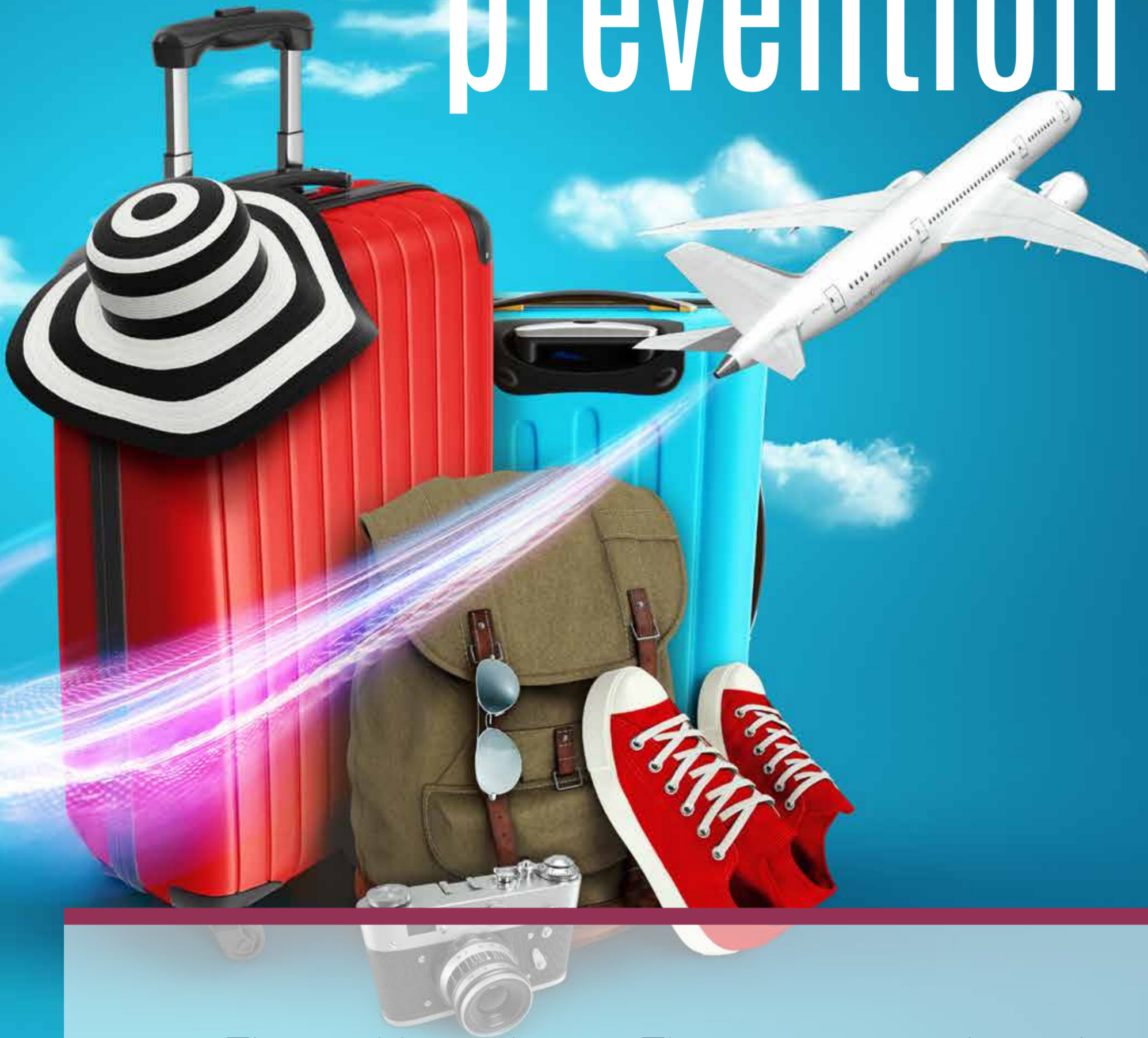
BY AZORIS ROYAL GARDEN

Reserve hoje a sua experiência KOI | Reserve your KOI experience

rececao.royal@azorishotels.com | 296 307 300

www.azorishotels.com

Our procedures and prevention measures



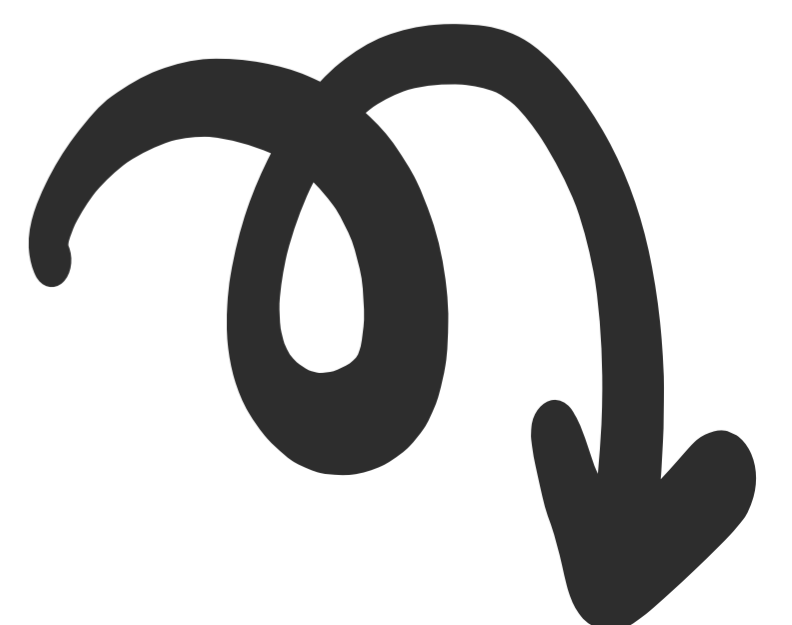
The world can change. The way we travel can change, but our mission remains. We work every day so you can be safe, on land and in the air.

We are taking extra care at every point of your travel experience. Your safety and well-being are our priority. Follow us to get to know every step.

GETTING READY TO TRAVEL

To minimize social interactions at the airport, do as many travel processes as possible before leaving for the airport:

- Check-in online.
- Arrange travel authorizations, contacts, and health information or declaration.
- Don't forget your face mask and make sure you have enough face masks for the whole trip.
- Be aware of the travel rules and restrictions of your departure and arrival country.



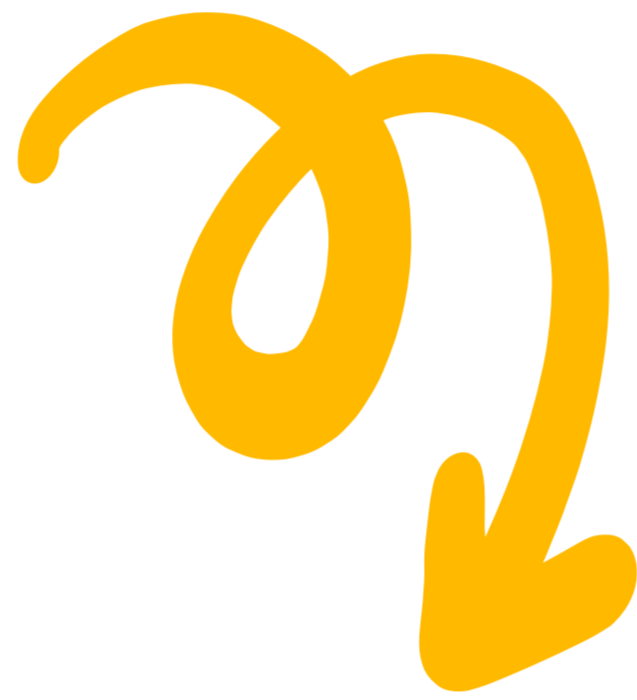
AT THE CHECK-IN

- Keep the recommended physical distance and respect the displayed signs.
- Use self-service check-in and more hands-free or automated processes.
- Self-bag drop encouraged.



WHEN BOARDING

- Contactless and orderly boarding.
- Keep physical distancing on queues.
- Keep carry-on bags to a minimum.



DURING YOUR FLIGHT, YOU WILL FIND

- Crew and passengers with mandatory face-covering.
- Catering procedures simplified to limit crew movement and passengers' interaction.
- Limited movement within the cabin.
- Crew qualified to take all necessary measures if a symptomatic case is detected on board.
- More frequently and deeper cabin cleaning.
- Passengers faced forward – limited face to face interaction.
- Seat backs that act as a solid barrier.
- High airflow rate from ceiling to floor that reduces transmission forward or back.
- Cabin air is exchanged every 2-3 minutes.
- HEPA filters that remove 99,9% of viruses like COVID-19.
- A 50% mix of fresh and HEPA filtered air on board.



AT THE ARRIVAL

- Orderly deboarding to minimize proximity and interactions.
- Keep physical distancing in queues and in baggage reclaim.



SITTING NEXT TO SOMEONE ON A PLANE IS LOW RISK. WHY?

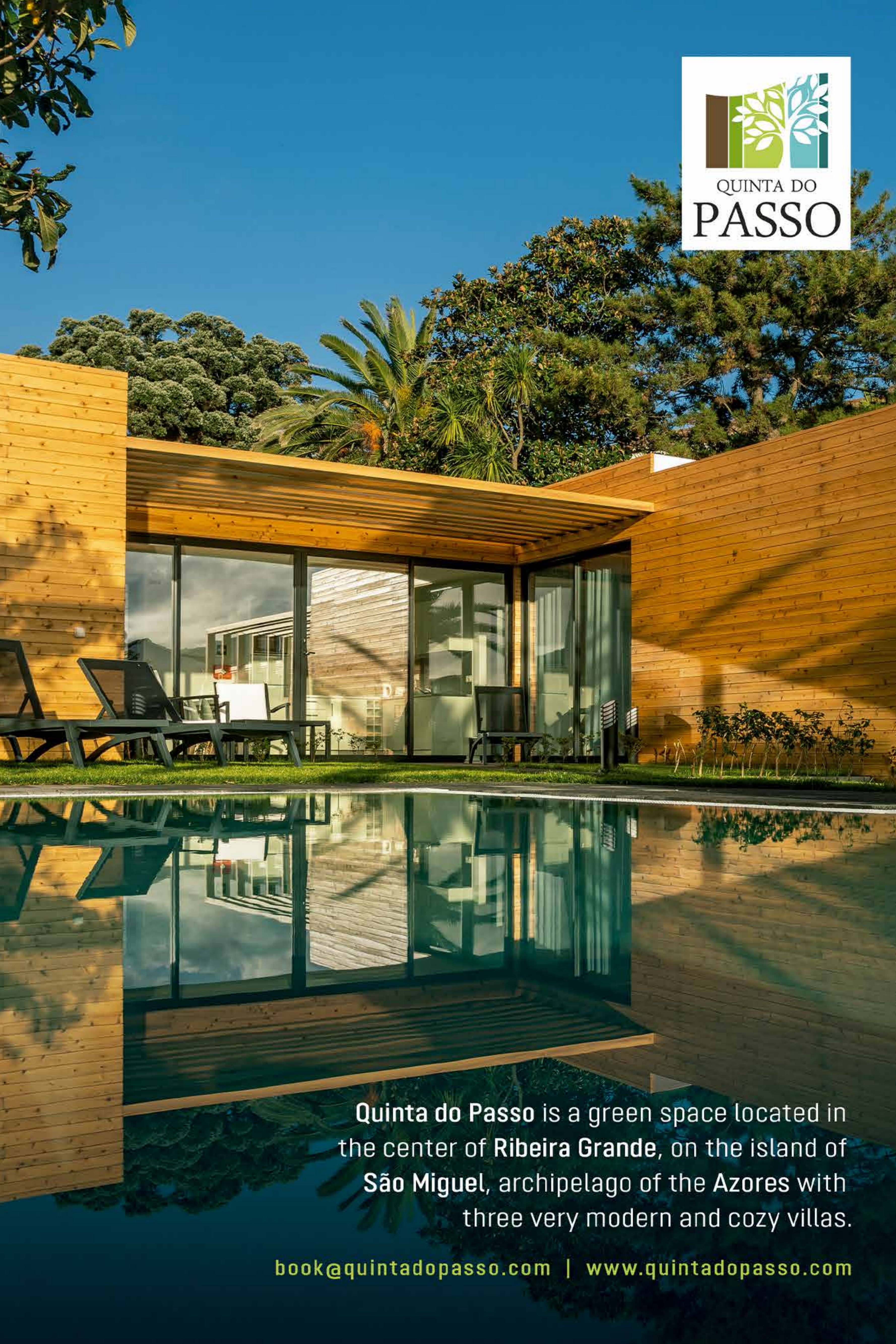
- The vertical airflow system ensures that the air is recycled and refreshed every 2-3 minutes.
- All passengers face forward, not at each other.
- Face-coverings or masks are a proven and effective barrier.



PRECAUTIONS FOR A SAFE TRIP:

- Wear a face covering or mask at all times.
- Avoid touching eyes, nose, or mouth.
- Keep physical distancing whenever practical.
- Frequently clean hands by using alcohol-based hand rub or soap and water.
- Avoid close contact with people suffering from a fever and cough.
- When coughing and sneezing, cover mouth and nose with flexed elbow or tissue.
- Avoid traveling if you have a fever and cough.
- Inform the crew and seek medical assistance early if you become sick while traveling.





Quinta do Passo is a green space located in the center of **Ribeira Grande**, on the island of **São Miguel**, archipelago of the Azores with three very modern and cozy villas.

book@quintadopasso.com | www.quintadopasso.com

Since 1947

SOME THINGS NEVER CHANGE

What to do when the world is at war?

Prepare for the worst, dream of better days... And create tools so that the future is more promising and prosperous.

That's what our founders did 80 years ago.

Even then, in the middle of World War II, they were dreaming big: they wanted to connect the Azores to the world, narrowing distances and expanding connections that were essential to the archipelago's social and economic development. They studied and planned with a method. And, to that end, they founded the Sociedade Açoreana de Estudos Aéreos (Azorean Air Studies Society), the forerunner to SATA.

It was a challenging process that took off in 1947, with SATA's first commercial air operation, in a small Beechcraft that connected São Miguel to Santa Maria in half an hour.

Thirty years later, in 1977, we would reach 1 million passengers carried. Not before we brightened up trips with the glamour and friendliness brought by SATA's first flight attendants.

With the 90s came the first flights to mainland Portugal, a rehearsal of what the path of SATA would be.

In 1998, SATA Internacional was founded, and our planes began to cross the skies to other destinations.

SATA Gestão de Aeródromos was created to ensure airport management where necessary, and we began offering a special service for cargo transport. We continued to keep pace with the growth of the archipelago; we were where we were needed.

It has not been a linear path, nor has it been without its challenges.

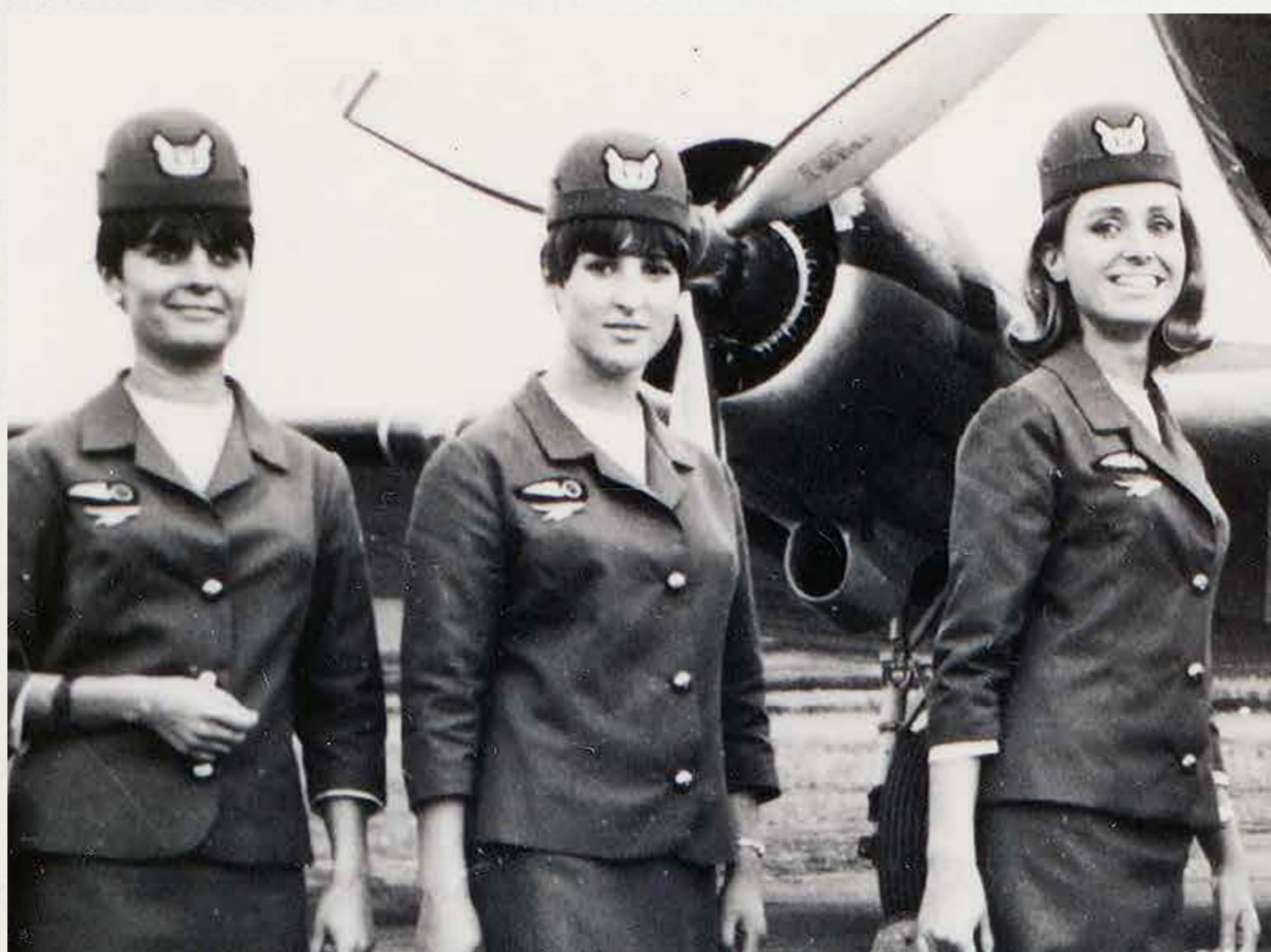
We changed a few times. Of name. Of fleet. Of strategy. But never of objectives, values, or nature. We remain resilient, passionate, daring, genuine.

Today we keep on building our history. We are prepared to, once again, do the best we can with what we have and to remain faithful to the original principle of those who founded us: to study, plan, and create tools that will allow us to face the challenges that the future will bring.

WHAT HAS CHANGED



More than 7 decades separate our first aircraft, a Beechcraft UC-45B Expeditor, suitable for the commercial transport of 7 passengers, from our brand new A321neo LR, capable of carrying 190 passengers.



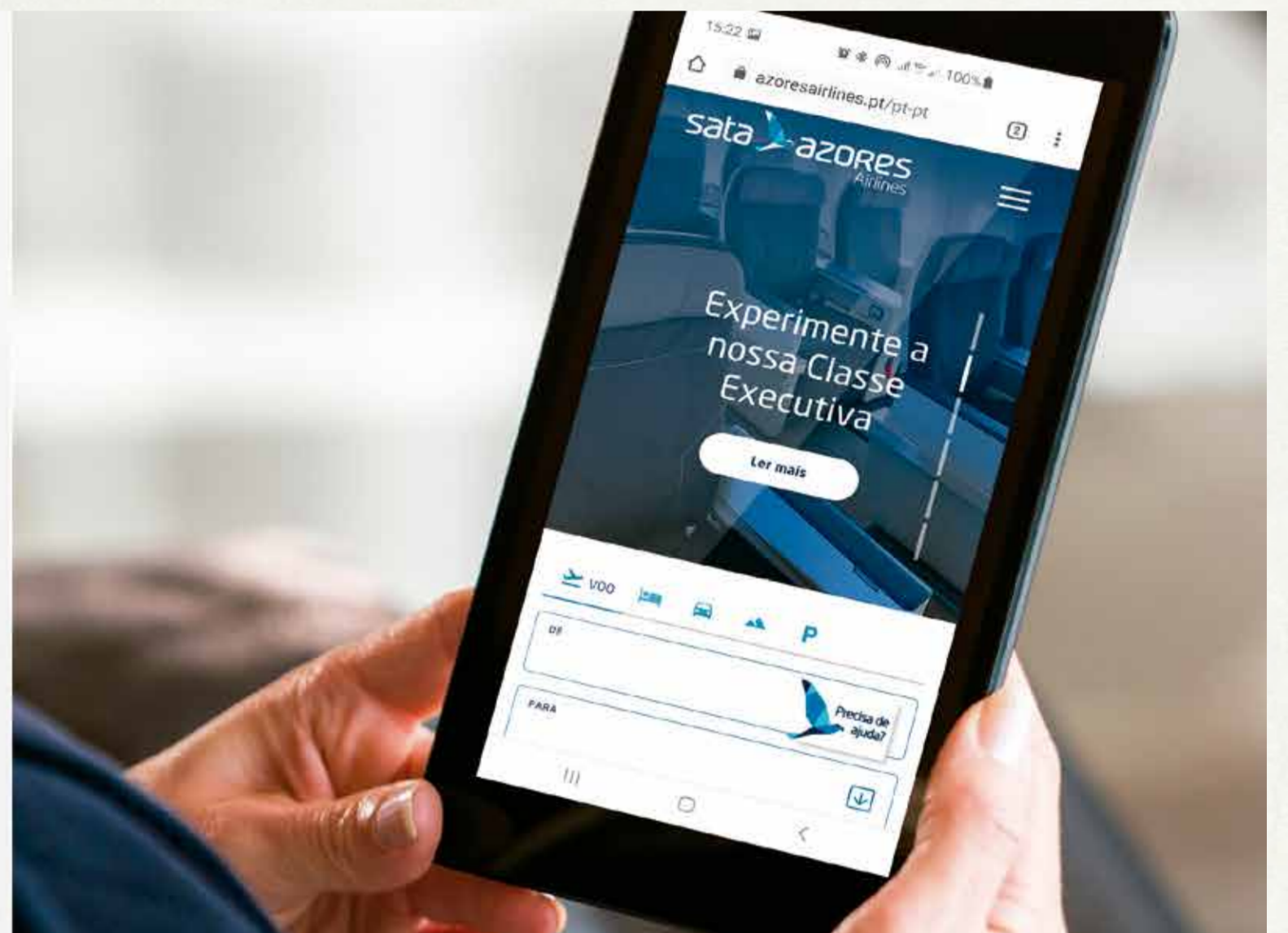
Our onboard service follows the natural changes that time brings. But, in this case, the most important thing has remained: we aim to offer a service that reflects the friendliness, genuineness, and hospitality of the Azorean soul.



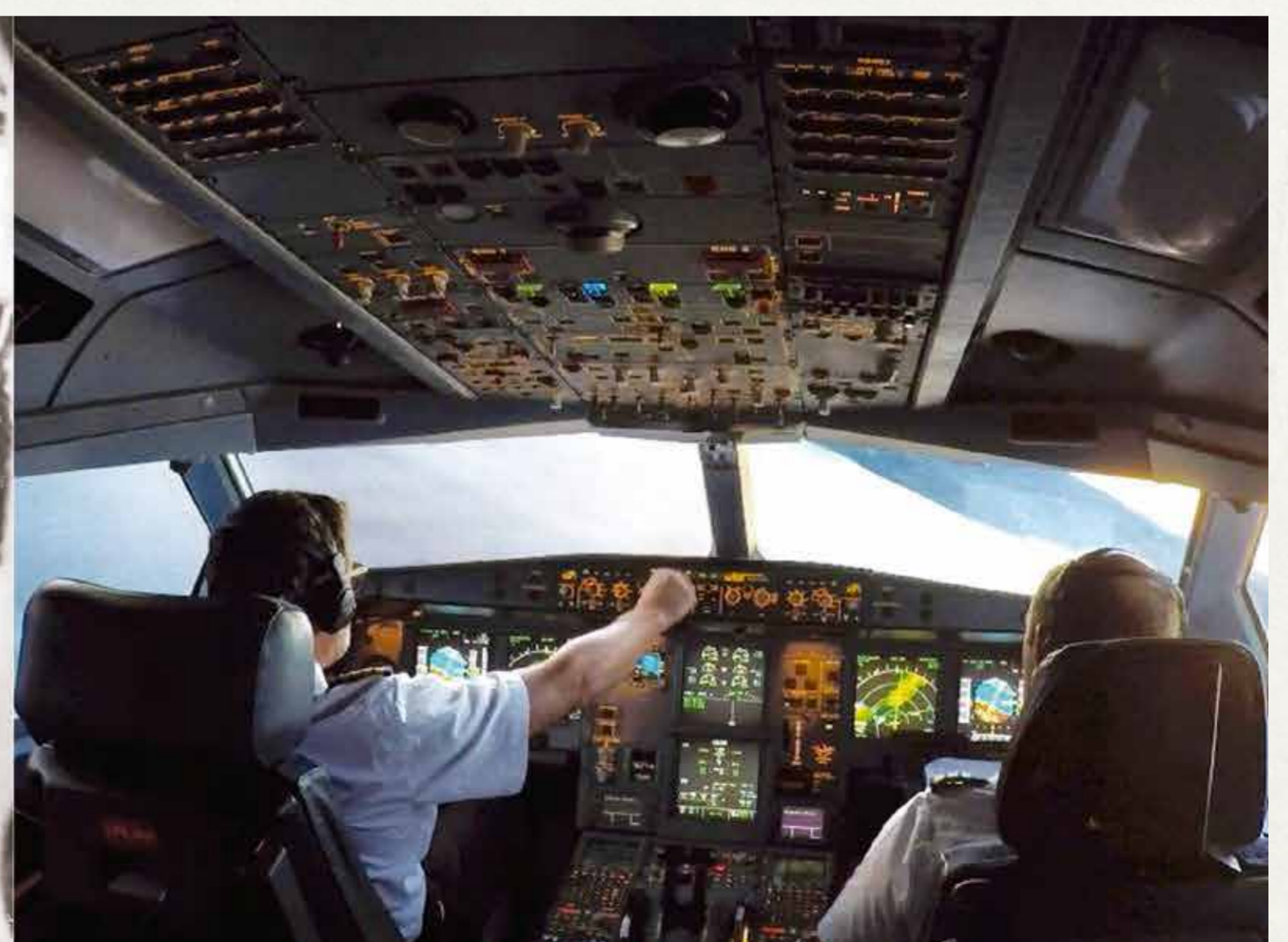
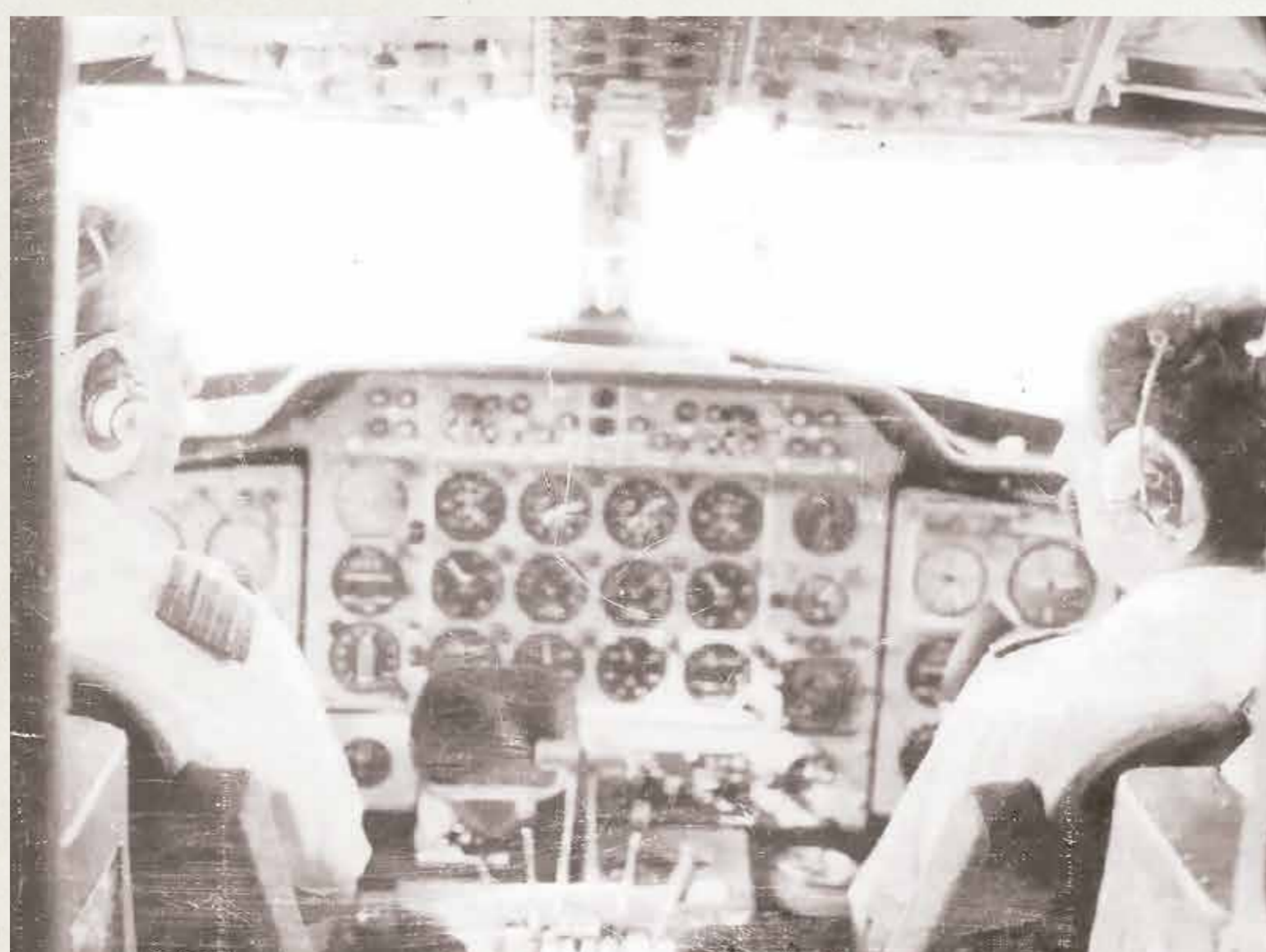
In 1977, 30 years after SATA's first commercial flight took off, we welcomed our passenger 1 million. Today we carry almost 1.5 million passengers a year.



We started our operation connecting 3 islands in the Azores: Santa Maria, São Miguel, and Terceira. When the new millennium arrived, we started flying to North and South America, to Europe, we connected Macaronesia; we created air bridges between mainland Portugal and the Azores and Madeira archipelagos. Some of the routes were tested, eventually abandoned, others were kept.



Paper ticketing and trips to the sales offices are some of the actions that are increasingly distant from the world of aviation. Today we perform almost all travel processes via mobile phone in a simple, convenient, and fast way.



Our pilots have kept up with the technological evolution. They have gone from a cockpit with a thousand instruments in sight to a kind of "glass cockpit". It still has everything required but is hidden behind a computer screen. Technology has invaded aviation, and we have been able to adapt to each new stage.

MEMÓRIA

BOUTIQUE HOSTEL

O Memória Boutique Hostel está localizado no centro da cidade, próximo dos mais importantes monumentos e a 5 minutos a pé da praia.

Acorde todas as manhãs, delicie-se com o nosso pequeno-almoço e prepare-se para ir conhecer os sítios mais emblemáticos da cidade e da ilha. A nossa equipa está preparada para o aconselhar e tornar a sua estada memorável!

Se procura um atendimento personalizado e diferenciado, o Memória Boutique Hostel é o local ideal!



Rua da Miragaia, 15 · 9700-124
Angra do Heroísmo, Ilha Terceira, Açores
+351 295 215 250 / +351 967 874 105
info@memoriahostel.pt
www.memoriahostel.pt

80 YEARS!

WE WISH WE COULD BOARD THE AIRCRAFT OF TIME AND GO BACK TO 1941. IN THE HEDGE OF THE ISLAND, WE WOULD GATHER AROUND A TABLE VASCO AND JOSÉ BENSAÚDE, AUGUSTO ARRUDA, AUGUSTO SOARES DE ALBERGARIA, AND ALBANO DE FREITAS DA SILVA OLIVEIRA AND ASK WHAT WE ASKED A FEW DAYS AGO OF THOSE WHO FOLLOW US AT THE CELEBRATION OF OUR ANNIVERSARY: TELL US YOUR STORY WITH SATA!



The founders Vasco Bensaúde, José Bensaúde, Albano Silva Oliveira, Augusto Albergaria, Dr. Augusto Arruda (Photos: SATA archive)

Almost halfway between America and Europe, the Azores today is still an isolated territory divided into the reality of nine islands. And that hasn't changed since 1941. The archipelago has not changed location, but it has become closer to the rest of the world. And this was the main desire of the founders of SATA, which has come true over the eighty years of the company's existence. Today we have tranquility, and we have everything else. And in part, we owe it to them.

Going back in time is not possible, at least not in the way we imagine. We can, therefore, resort to the newspapers of the time, read what was written by others, linger on the black and white photos, try to establish connections, talk to those who know more about the experience of 1941 and who would have had the privilege of living with these entrepreneurs from the beginning of the last century.

Therefore, among the research and writings that Fátima Sequeira Dias, Ermelindo Peixoto, and Carlos Riley, but also the historical notes by Henrique de Aguiar Oliveira Rodrigues, and other digressions by the published work of J. Silva Júnior, or the most recent publication *Alto Mar* about the business path of Bensaude Group, it has been possible to better understand the context of the time. And, with so much good information, it will be difficult to keep track of what we were about to tell...

In 1941, "the Azores had a population of about 286,854 inhabitants: 51% of which lived on the island of São Miguel, 2.7% on Santa Maria, and 18.6% on Terceira, just to mention the islands with airports. More than half the population worked in agriculture. Corn was the main crop and the basis of the islands' food. Vines, cereals, broad beans, potatoes, beets, tobacco, tea, and pineapples were also grown, especially on the island of São Miguel. Cattle breeding was beginning to spread in the archipelago." ⁽¹⁾ And because one thing led to another, as a result of production trends, the manufacturing industry emerged. The Micaelense tobacco factory, the Micaelense spinning and weaving factory, and the innovative Sugar and Alcohol factory are examples of this. In many of these activities, we found the same names, which leads us to confirm that if the business world is not that vast, it is even less so in particularly small environments such as the Azores.



WORK, A KEEN EYE FOR BUSINESS, DARING, AND WORLDLY VISION: THE TRAITS THAT UNITED OR COMPLEMENTED THE FOUNDERS.

When we look at the photographs and texts from the time, the stereotypical hypothesis that the Azores were, in 1941, real doldrums quickly comes to mind. And by doldrums, we mean, literally, a place without movement, without dynamism, in short, a place of purposeless wonder and gathering. And it could be, but only for some!

In the vocabulary of 2021, we would say that the *Sociedade Açoreana de Transportes Aéreos* was formed by a multidisciplinary task force that suffered the hardships of not having easy connections to and from the archipelago. Despite the seemingly phlegmatic pace of the city of Ponta Delgada, there is no record of these five men indulging in idleness. **They were dreamers in the right dose, driven by the resolve to see their business life made easier and to actively participate in the development of their homeland.**

They were men of capital, action, and ambition. Furthermore, they were prepared people, who studied abroad, had training and method. We did not find the same strengths in all of them, and that is a good thing. The Task Force was diverse in skills and, therefore, complemented each other.

Aerial Photo of Ponta Delgada around 1940. Digital Photographic Collection of the Culture Institute of Ponta Delgada

About Vasco and José Bensaúde, we will say that it is impossible to talk about the economic and social development of the archipelago without coming across, several times, the name House of Bensaúde. Where there was a lack of service, merchandise, functional services, or air of modernity, there they were. The desire to equip the archipelago with external connections was not new. With businesses progressing in various geographies, traveling would be a pleasure but, yes, also an obligation. And as it was for them, so it would be for others. And a business idea is born simply like that: from the observation of a need. It was the case for Augusto D'Athaíde Corte Real Soares de Albergaria, who was a collector, a businessman, a negotiator, and a landlord. He held businesses in various parts of the world, dedicating himself to several activities.



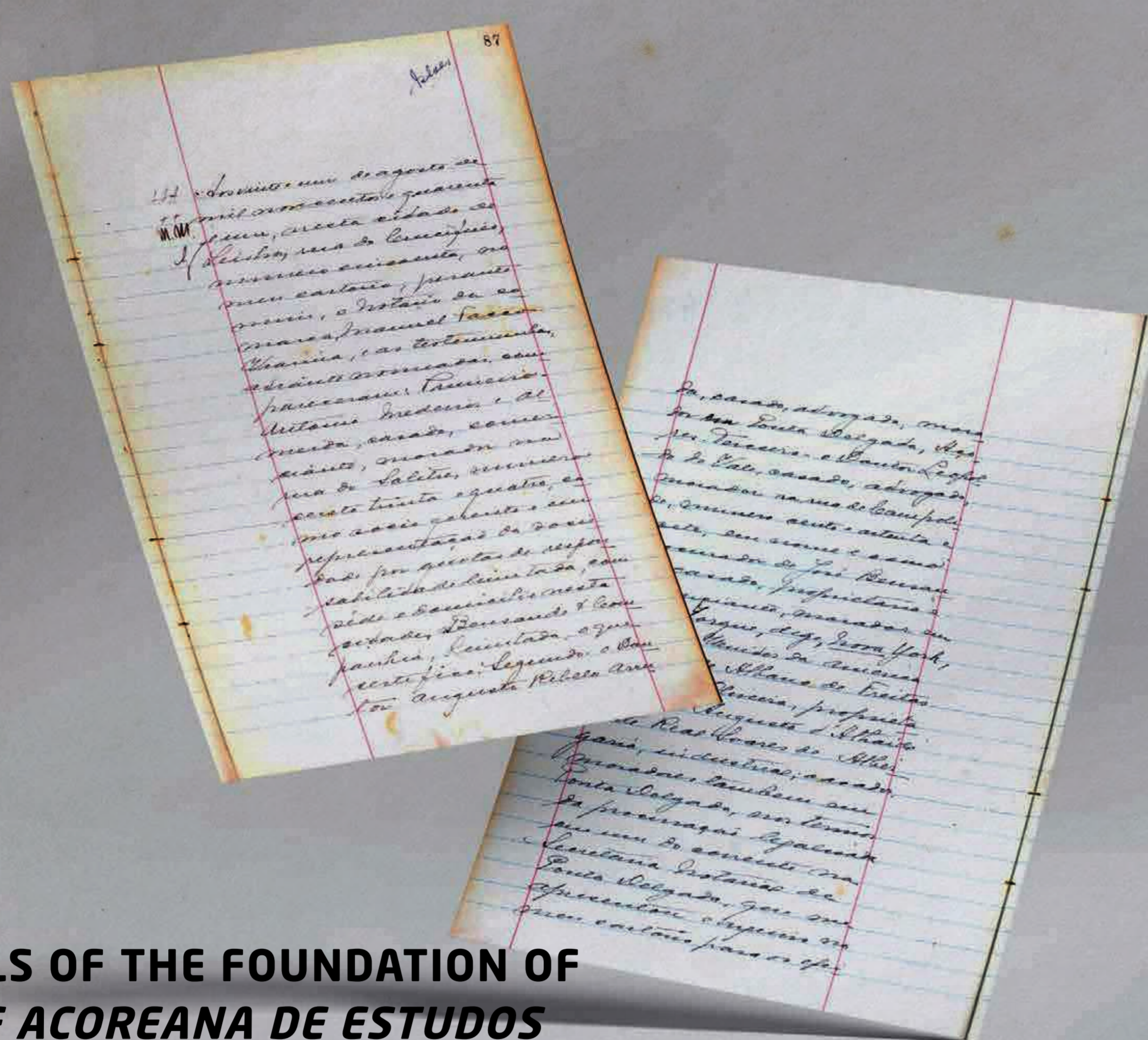
SATA's first store. Check-in and baggage were accepted at the commercial store and then the passengers and bags were transported to Santana for boarding. Digital Photographic Collection of the Culture Institute of Ponta Delgada

When it comes to Augusto Arruda, we find his name linked to activities as diverse as the assembly of the telephone network, the municipalization of electricity, management, and advocacy. He had a significant role in the development of tourism through the administration of the Terra Nostra. He would be associated with the unique ability to build business relationships with everyone, together with Albano de Freitas da Silva



*First SATA office - Photo by Foto Toste
Digital Photographic Collection of the Culture Institute of Ponta Delgada*

Oliveira. Both related in international aviation circles, connections they cultivated due to the stopovers made in Horta by aviation pioneers such as Pan American Airways. Albano de Oliveira was Sweden's Consul and Brazil's Vice-Consul. He moved naturally in cosmopolitan environments, and his enthusiasm was contagious to everyone around him.



THE DETAILS OF THE FOUNDATION OF SOCIEDADE AÇOREANA DE ESTUDOS AÉREOS

The creation of the *Sociedade Açoreana de Estudos Aéreos* occurred on August 21, 1941. The social capital was 24 thousand escudos, an amount divided into equal shares of 4,800 escudos. The object of this society was to study the possibilities of connecting, by air, the islands with each other and with Lisbon, and also to seek the concession of the respective exploration of the insular airspace from the Portuguese government. The company's headquarters were in Ponta Delgada, on the island of São Miguel. A year after its incorporation, on August 2, 1942, the newspaper *Correio dos Açores* reported on the "great initiative."

But the process was far from being quick and easy. Four more long years passed before the first SATA plane took off. Again, the newspaper *Correio dos Açores* of February 28, 1947, published an article by Dinis da Luz which, concerning the start of SATA's work, stated that it took "four long years of effort, diligence, struggles, and uncertainties. It was necessary an excellent will to overcome innumerable great obstacles. And small ones, too. Which are almost always the most difficult to overcome." (2)

The take-off of SATA's first flight was the pinnacle of a process that required what was then called an "excellent will"! The kind of will that makes it possible to turn dreams into reality. The same kind that allows that reality to survive for eight decades.

Today, after so many stories, we agree with what Baron Cristiano de Caters published in 1929 in the *Correio dos Açores* of August 8 in an article entitled *The Azores are in fashion now being the aviators' rendezvous*, stating

that the Azores was "an almost unknown paradise that many French people don't quite know where it is, but which, thanks to the ocean crossings that use this route, where the archipelago offers itself as the only possible stopover between the New and the Old World, has acquired noisy fame that grows every year."

If it was possible to go back in time, we would invite the Baron de Caters to board with us on a direct Azores Airlines flight, which connects Paris to Ponta Delgada two or three times a week, to see what he would say about this path we have taken so far.

After all, the "excellent will" of our founders still lives in us!

BIBLIOGRAPHICAL REFERENCES QUOTED:

(1) Fátima Sequeira Dias, *Diário de Navegação – A commemorative work of SATA's 50th anniversary*. SATA Private Edition.

(2) Henrique de Aguiar Oliveira Rodrigues, *Notas Históricas II*. Author's Edition.

Digital Photographic Archive of the Cultural Institute of Ponta Delgada.

A BOLACHA DOS AÇORES *THE AZOREAN COOKIE*



SIGA-NOS
FOLLOW US



@bolacha.mulata



Curiosities of Paris

PARIS IS ONE OF THE MOST VISITED CITIES IN EUROPE, BUT MOST PEOPLE ARE UNAWARE OF THE FASCINATING AND UNIQUE FACTS THAT HELP MAKE IT SUCH AN INCREDIBLE CITY. THERE ARE MULTIPLE CULTURAL, ARCHITECTURAL, AND SOCIAL ELEMENTS THAT TOURISTS, AND EVEN PARISIANS, DO NOT KNOW.

BEFORE YOU LEAVE FOR A TRIP TO THE FRENCH CAPITAL, A CITY WITH A VERY LONG HISTORY, FIND OUT SOME CURIOSITIES OF PARIS THAT YOU (PROBABLY) DIDN'T KNOW YET.



THE EIFFEL TOWER

The Eiffel Tower, the symbol of Paris par excellence, constantly changes size: in the Summer, thanks to thermal expansion, it is around 6 inches taller than usual!

Did you know it is possible to climb the Eiffel Tower? Of course, be prepared for its 1,665 steps.

The Eiffel Tower took two years, two months, and five days to build and was the tallest building in the World (at 300 meters) for 41 years until the Chrysler Building in New York (319 meters) was completed in 1930. Today that title belongs to the Burj Khalifa, with 828 meters high.



FRANCE'S KILOMETER ZERO

Le Point Zéro, or Paris' kilometer zero, is located in front of Notre Dame Cathedral, and it is from here that the distance of all French roads is calculated.



THE CITY TREES

There are 470,000 trees in Paris, and every one of them is measured and referenced, and registered.

THE OLD NEW BRIDGE

The Pont Neuf (New Bridge) is, in reality, the oldest bridge in Paris: it was the first to be built in stone, with footpaths. All the other bridges of its time no longer exist since they were made of wood.

THE WORLD'S LARGEST OSSUARY

Paris is a city of light, but it has a dark side. Above ground, it is the city of love, but it hides a massive underworld with millions of corpses. The Paris Catacombs are a tunnel system of more than 300 km, but the section open to the public is much smaller, containing the remains of about 6 million people, and is the largest ossuary on the planet.

HOME OF THE LARGEST BELL IN FRANCE

The largest bell in France is in the beautiful Sacré Coeur Basilica: it is known as "The Savoyarde" and weighs 26 tons.



THE LOUVRE MUSEUM



The pyramid that serves as the entrance to the courtyard of the Louvre Museum replicates the exact proportions of the Great Pyramid of Giza in Egypt. The museum has a total of 460,000 pieces of art, but only 35,000 are on public display, making it the vastest collection in the world. If you want to see all the works of art, even for just 30 seconds each, it would take 35 days.

THE WALL OF LOVE

On the Wall of Love in Montmartre, the words “I love you” appear written in more than 250 languages. The wall includes these words in all major languages, but also in rarer ones like Navajo, Inuit, Bambara, and Esperanto.

BEACHES BY THE RIVER

Paris has no sea, but it does have a beach: in the Summer, on the banks of the Seine River, a few tons of sand are dumped, where Parisians go to enjoy the sun. The beaches on the banks of the Seine prove that Paris is a city that has everything.

THE MONTPARNASSE TOWER

The 210-meter Montparnasse Tower is the second tallest in Paris. Its 56th floor, 200 meters from the ground, houses a restaurant called le Ciel de Paris, and the terrace on the top floor is open to the public for viewing the city, making it one of the best places to enjoy the sunset.

HOME TO MANY FRENCH PEOPLE

20% of the French live in Paris and its suburbs. The metropolitan area of the city is enormous.



THE STATUE OF LIBERTY OF PARIS

France gave the United States the famous Statue of Liberty to commemorate its 100th anniversary of independence. But it is little known that the United States gave France a copy, four times smaller, to celebrate 100 years of the French Revolution! Located on Île aux Cygnes, it is positioned as if it is looking at New York. A symbol of the friendship between France and the United States.

THE LONGEST AND SHORTEST STREETS OF PARIS

The Avenue des Champs Élysées is the longest in Paris: it measures 1,880 meters and runs from the Arc de Triomphe to the Place de la Concorde. By contrast, the shortest street in the French capital, the Rue des Degrés, is only 5.75 meters long.

THE GARGOYLES OF NOTRE DAME

Notre Dame Cathedral is surrounded by mysteries, and several of them revolve around its famous gargoyles, though, in reality, they have only one function: to evacuate water from the roof during the rains.

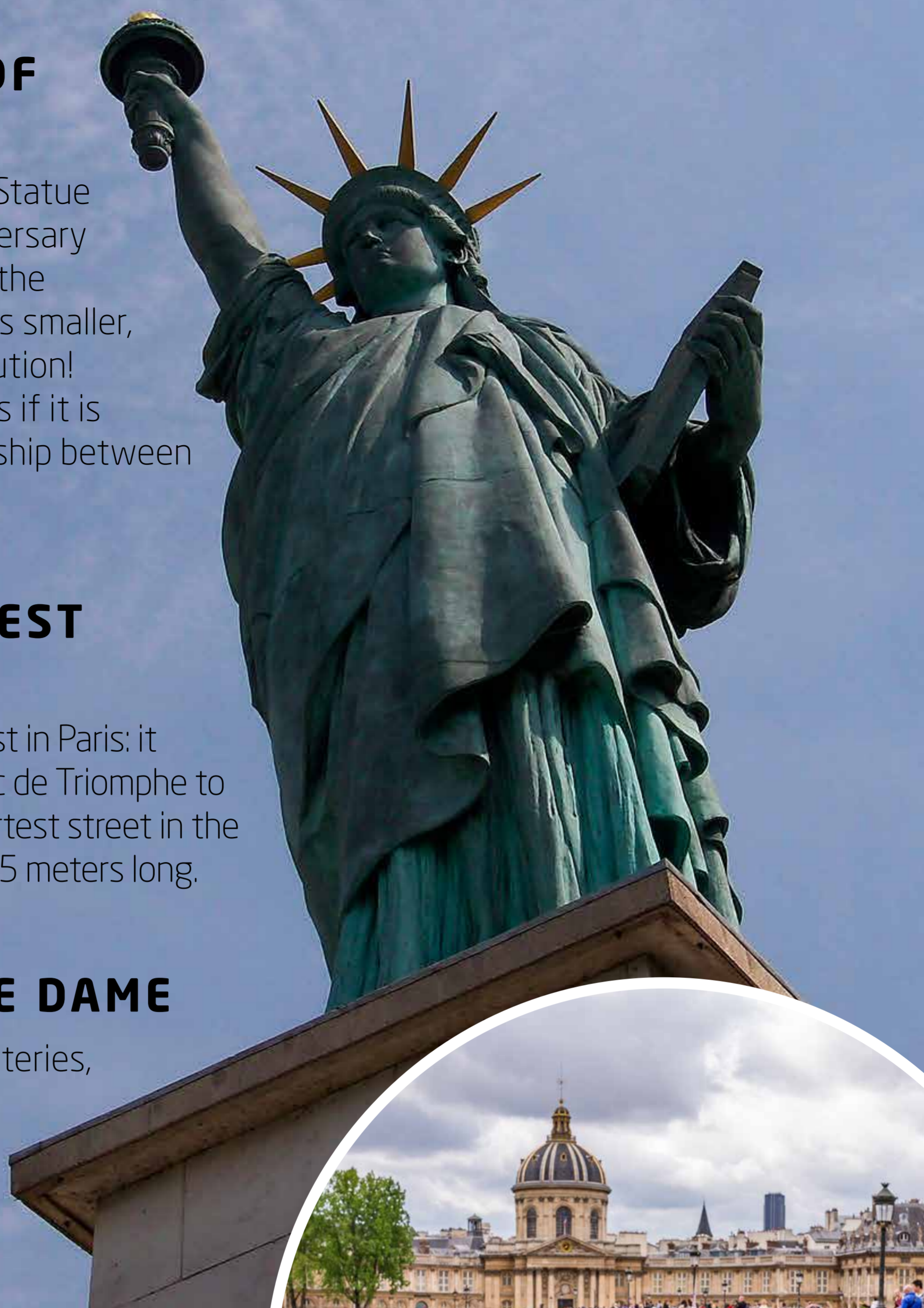
THE END OF THE PADLOCKS' BRIDGE

Since late 2008, tourists began attaching padlocks with their first names written or engraved on the railing, or the grate on the side of the Pont des Arts, then throwing the key into the Seine River below as a romantic gesture, representing a couple's committed love. Since 2012, the number of padlocks covering the bridge has become overwhelming, with locks being placed over others.

Thus, as incredible as it was, the "bridge of love locks" is no longer. The locks weighed over 45 tons and had to be removed to prevent structural damage.

MANY LIBRARIES

There are 830 libraries around the city. The oldest is the Bibliothèque Mazarine, also the country's oldest public library, created by Cardinal Mazarin in the 17th century as his personal library, featuring today one of the richest collections of rare books and manuscripts in France.



NO STOP SIGNS IN PARIS

Paris does not have a single stop sign. There used to be one (yes, only one!) in the city, but in 2014 the traffic sign disappeared, and no one knows how.

THE LUXOR OBELISK

In the center of Paris's largest square, Place de la Concorde, filled with historical monuments, including many statues, sculptures, columns, and fountains, stands an obelisk from the 3,000-year-old Temple of Karnac in Luxor. Built during the 13th century B.C. in Egypt and decorated with hundreds of hieroglyphs referring to Pharaoh Ramses II the Great, it is the oldest monument in Paris.

Of the two Luxor obelisks offered to the French people by the Viceroy of Egypt Muhammad Ali Pasha in 1829, only one obelisk made it to Paris. Because of its weight (227 tons), its height (23 meters), and the difficulties of transport by Nile River, Mediterranean Sea, Atlantic Ocean, and Seine River, it took two years of travel (12,000 km) and three years to dismantle and assemble in the square.

The current pink granite base illustrates, on two of its sides, the story of the transport and erection of the obelisk on the Place de la Concorde, and on the other two sides, a self-tribute to King Louis Philippe I, who sponsored the obelisk's journey from Egypt to Paris.

Eventually, France refused to pick up the second obelisk until President François Mitterrand officially returned it on September 26, 1981.

In 1998, the small stone pyramid atop the obelisk was covered with 23.5-carat gold leaf.

On June 21, 1999, the obelisk was transformed into the "world's largest sundial" during the summer solstice to mark the passage of the year 2000. The bronze lines and the Roman numerals from the number VII to XVII marked on the square's ground are part of a giant sundial whose Luxor obelisk serves as the *gnomon*.





Avenida Marcos Marques Rosa 25,
9240-210 Sao Vicente
Madeira - Portugal
recepcao@estalagemdomar.com
www.estalagemdomar.com



Frequent Flyer

**JOSÉ
ALBERGARIA**

*“IT IS A COMBINATION OF SENSATIONS THAT
MAKE THESE ISLANDS UNFORGETTABLE.”*

JOSÉ ALBERGARIA, BORN IN S. MIGUEL ISLAND, IN THE AZORES, IS A GRAPHIC DESIGNER BASED IN PARIS. HE HAS ALREADY LIVED IN CANADA UNTIL THE LOVE FROM A WOMAN HE MET IN LISBON MADE HIM DEFINITELY REMAIN IN THE FRENCH CAPITAL. HE WORKS AT CHANGE IS GOOD DESIGN STUDIO. HE IS OUR FREQUENT FLYER.



Do you think that your life would have been the same without your relationship with the Azores?

I think that the location (with its history, heritage, and nature), the people, and the language are all essential elements to the development of our personality. Because I was born in the Azores, it is undeniable that this “home position” was crucial for my life. The Azores and the Azoreans are always in my mind and heart.

How often do you travel from and to the Azores?

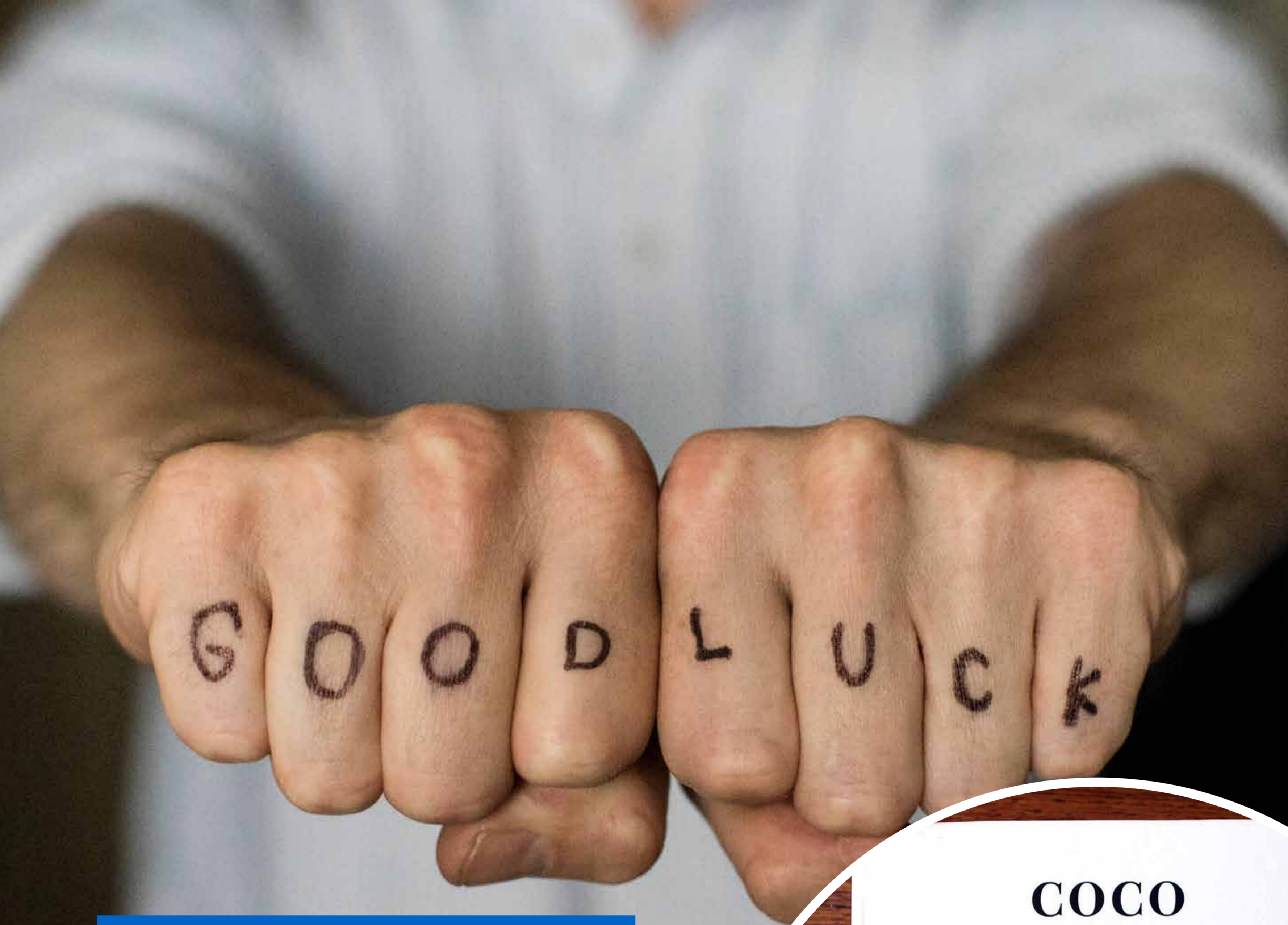
Every year in the summer and I stay there for at least two weeks. Sometimes, I also spend Christmas there. I would like to go more often, but unfortunately, it is challenging.

What are your best memories from a trip to the Azores?

I’m 50 years old and lived 16 years of my life in the Azores. Every year, I spend half of my holidays in the Azores. There are many memories, and it is hard to choose a specific one. I think that the best memories are the moments I spend with my family and friends. Then, the contact with the ocean: sea bathing, surfing, and the ocean itself - the skyline it offers. And the lush green, the smell, i.e., a combination of sensations that make the islands unforgettable.



“I’m 50 years old and lived 16 years of my life in the Azores. Every year, I spend half of my holidays in the Azores. There are many memories, and it is hard to choose a specific one.”



A time that it is meaningful or that you would like to be in the Azores?

I spend most of the year in Paris, a city in the interior, and I miss the ocean. When spring comes and the days are warmer and longer, I always think that I would like to be in the Azores to dive into the ocean, and the delicious idea of going to the Azores in the summer starts growing inside me. That is, I just love the Azorean summer.

What do you carry in your luggage when you travel to the Azores? And what do you take with you when you travel from the archipelago?

I take a toothbrush and many delicacies from France to share with family and friends and my swimming trunks.





Geoparque Açores

A origem vulcânica do arquipélago dos Açores e a geodinâmica desta região do globo refletem-se na significativa geodiversidade e importante património geológico, sendo os Açores considerados um autêntico laboratório natural de geodiversidade vulcânica.

O Geoparque Açores, o primeiro geoparque arquipelágico do mundo, assenta numa rede de 121 geossítios dispersos pelas 9 ilhas e zona marinha envolvente, que garantem a representatividade da geodiversidade açoriana e traduzem a sua história geológica e eruptiva.



Em 2013 o Geoparque Açores foi integrado na Rede Europeia e na Rede Global de Geoparques e em 2015 com a criação do Programa Internacional de Geociência e Geoparques da UNESCO, recebe a designação de Geoparque Mundial da UNESCO.

**Geoparque Açores – 9 Ilhas,
1 Geoparque – EXPLORE**

Azores Geopark

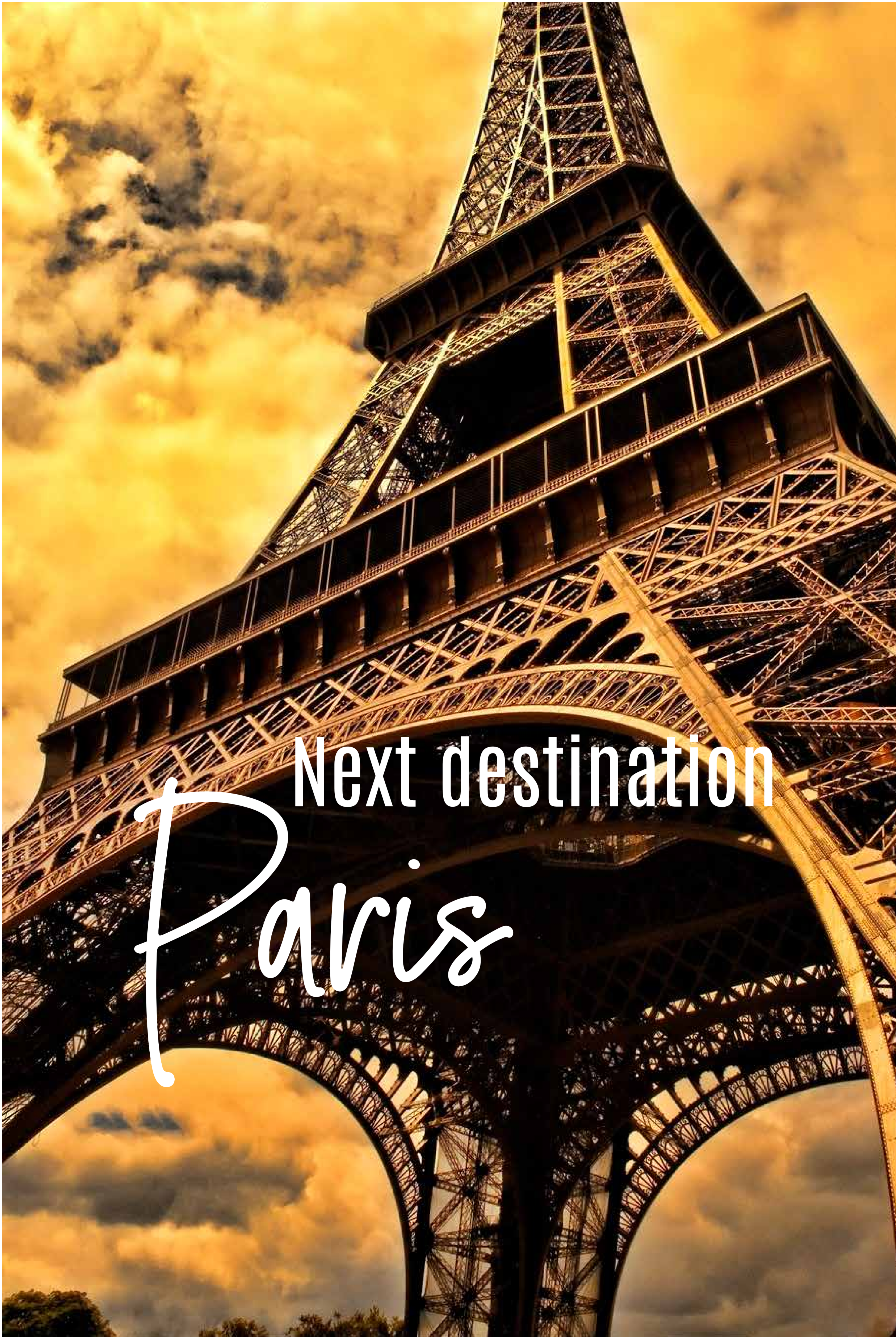
The volcanic origin of the Azores archipelago, together with its peculiar geodynamic setting are imprinted in the significant Azorean geodiversity and important geological heritage, considered a natural laboratory of volcanic geodiversity.

The Azores Geopark, the first archipelagic Geopark in the World, is supported on a network of 121 geosites spread across the 9 islands and surrounding sea floor,

that depicts the Azorean geological history and ensures the representativeness of its geodiversity.

In 2013 the Azores Geopark joined the European and the Global Geopark Networks, and in 2015 with the creation of the UNESCO International Geoscience and Geoparks Programme, became a UNESCO Global Geopark.
Azores Geopark – 9 Islands, 1 Geopark – EXPLORE





Next destination
Paris



The city that inspires everyone

PARIS. JUST THE ACCENT OF ITS NAME TAKES US TO IMAGINARY WORLDS AND ADVENTURES WHERE EVERYTHING IS POSSIBLE. IT IS A GENUINE, BOOMING, AND IDEAL CITY FOR FAMILIES AND LOVERS. IT IS ONE OF THOSE MUST-DO TRIPS AT LEAST ONCE IN OUR LIVES. SO THAT YOU CAN SAY THAT YOU'VE ALREADY LIVED.

Even if the reader is not familiar with the comic strip world, it is most likely to have heard about Astérix, the tiny Gaul created by Uderzo and Goscinny, that resisted against the Roman invaders thanks to a magic potion. Likewise, without having a deep knowledge of the stories of this hero - shared with his companion Obélix and his dog Ideiafix - the reader has most certainly heard about the city of Lutetia. Lutetia of the Roman era and today called Paris. Our destination of this edition. The origin of the name Paris comes precisely from the period when the adventures of Astérix took place. The Gallic tribe that inhabited that region which is, presently, France, was known as Parisii. The Roman invaders named the city "Lutetia of the Parisii" (Lutetia Parisiorum), and, as times went by, the first name disappeared until, little by little, it ends up with its current designation. Shorter and easier to pronounce, it takes us to a field full of imagination. If there is a city that should be visited, at least



once in life, Paris is, undeniably, one of the options on the top positions. It is a stage of culture and architecture, a field of ideas, a gastronomic landmark, and it exhales imagination and innovation combined with tradition. It is not Paris that is in the world. It is all worlds that inhabit Paris. Indeed, it is not by chance that it is also called the "City of Light". These lights can be the lights of thinking, from the age of Enlightenment - the intellectual and philosophical movement of the 18th century - as well as the lights of technological innovation from being one of the first cities in Europe to use public street gas lighting in large scale. The gas lighting was installed, for example, in 1829 at Place du Carrousel, Rue de Rivoli and Place Vendôme. Records ensure that, in the 1860s, avenues and streets of Paris were lightened by 56 thousand gas lamps. Today, Paris, the modern one, is renewing itself and intends to become a reference for the rest of the world. Its streets become "greener" with fewer cars and more space for leisure and ecological transportation. The sustainability of daily life in the city is the new "revolution" of a metropolis that doesn't like to settle down. The Parisian is an active person who does not resign and enjoys playing a part in building a better quality of life. And Paris is the portrait of political successes. It is enough to remember, for example, the life path of a name like Jacques Chirac, whom, before becoming Prime Minister or President of the Republic of France, had as his first high-profile political platform the management of the then recently created Paris City Hall, from 1977 to 1995. Yes, Paris has only had a municipality since the late 1970s, still a result of the effects of the Commune of 1871. However, nothing takes away the "glamour" of one of the cities which knows how to receive its visitors better than anyone. It offers museums, cafés, restaurants, parks, and palaces to visit, all out in the open.





Monte Mar Palace Hotel
★★★★



HOTEL MONTE MAR PALACE
Rua Padre Casimiro de Freitas e Abreu 64,
9240-104 Ponta Delgada-São Vicente
Madeira – Portugal
recepcao@montemarpalace.com
www.montemarpalace.com





What to do in Paris

SAYING THAT THE CITY IS AN OPEN-AIR MUSEUM IS NOT A "CLICHÉ" EVEN IN FRENCH. SIMPLY STROLLING THROUGH THE STREETS IS A MOMENT OF LEISURE AND CULTURE. WE CAN GO SHOPPING ACCOMPANIED BY HISTORICAL LANDMARKS. VISITING AN EXHIBITION IS AS COMMON AS BEING, OURSELVES, THE ARTISTS PHOTOGRAPHING THE STREETS. YOU ONLY NEED TO AIM THE CAMERA, AND THE CITY DOES THE REST. HERE YOU CAN FIND SOME SUGGESTIONS TO ENJOY TO THE FULLEST YOUR STAY IN PARIS.



LES CHAMPS-ÉLYSÉES

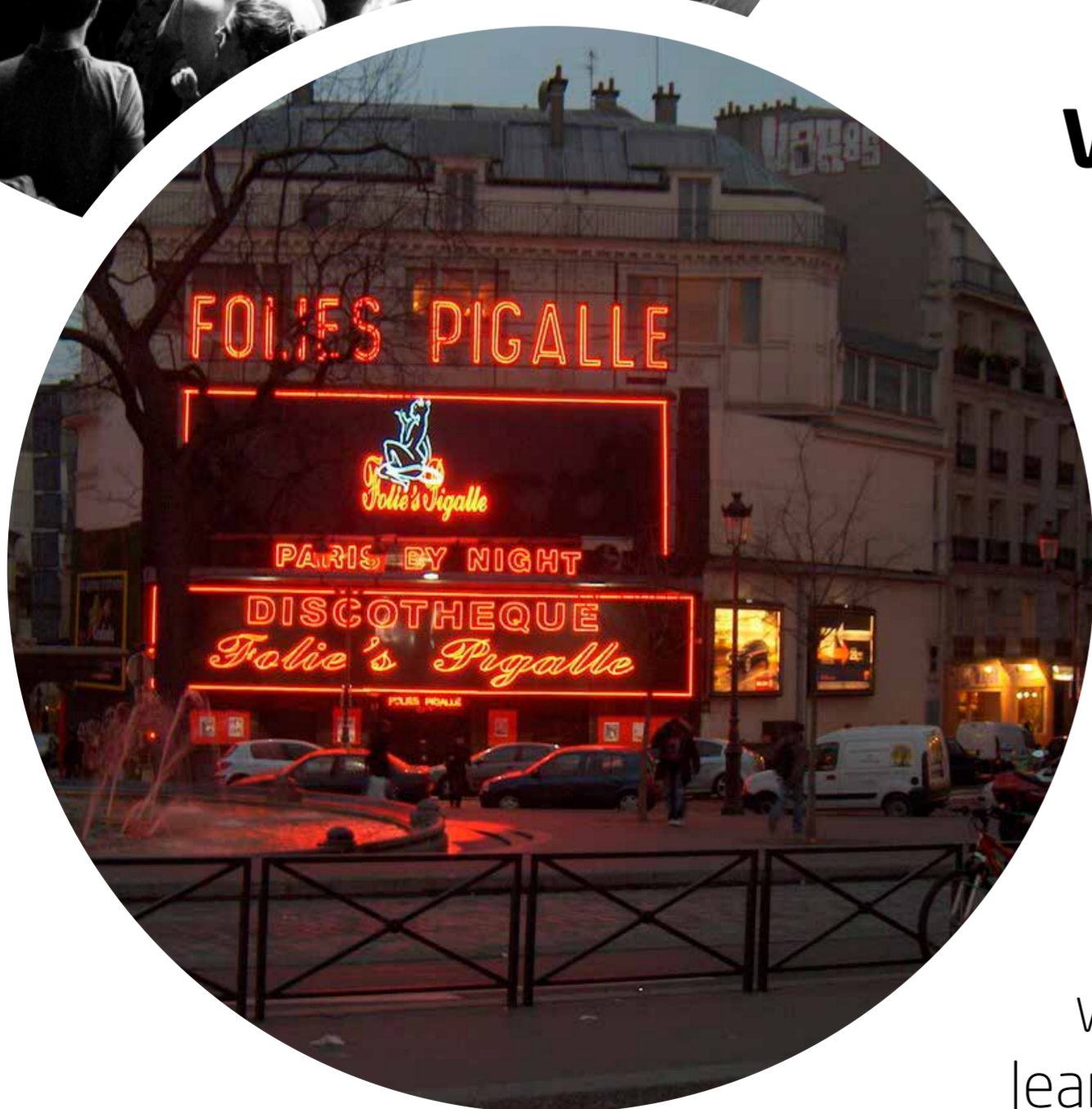
There are many scenes of films recorded in Paris but the most symbolic one, if we want to take the chance of choosing one, is certainly the one in which Jean Seberg is selling the international version of the "New York Herald Tribune" and walking side by side with Jean Paul-Belmondo in the film "A Bout de Souffle", by Jean-Luc Godard. Strolling through Les Champs-Élysées (the Elysian Fields), with the Arc de Triomphe (Triumphal Arch) as background, is one of those unforgettable moments. And there are also stores with all kinds of prices and restaurants for all tastes. And wallets.



EXPLORE MONTMARTRE



Paris is a city with flat topography, but it is at the Montmartre hill, where the Sacré-Cœur (The Basilica of the Sacred Heart of Paris) is located, that we can - and should - contemplate the profile drawn by the buildings and monuments of the French capital. It has been receiving catholic pilgrims since the Middle Age and is presently a meeting point of tourists that go up and down the garden's stairs. In the vicinity, the bohemian neighborhood is not as busy as another location of artists like the Montparnasse, but it is here that we can find, for example, the first studio of Pablo Picasso, the number 49 of Rue Gabrielle.



VISIT THE PIGALLE

It is the place where we can find the most famous cabaret in the world: the "Moulin Rouge". The Pigalle area is also known for its stores of musical products and sex-related items - something the French have always seen in quite an open and liberal way. It was during the liberation of Paris at the end of the Second World War that Pigalle became known by the allies, English and North American soldiers as "Pig Alley". That was not certainly something that the sculpture Jean-Baptiste Pigalle (1714-1785), the man after whom the location was named, expected to be related to its name. But, it is unquestionably one of Paris's must-visit locations!

REMEMBERING THE PARIS COMMUNE

This is the year in which Paris celebrates 150 years of the Paris Commune. The popular uprising in 1871 is the subject of several initiatives that drive conferences and exhibitions all over the city. One of the chosen artists to exhibit his work around Paris is Raphael-Meyssan, author of the animated movie "Les Damnés de la Commune".

www.meyssan.com/Les-Damnes-de-la-Commune-Raphael-Meyssan



STROLLING ALONG THE BANKS OF THE SEINE RIVER

Strolling around Paris, from the sunrise to the sunset, is an event on its own. From the Quartier Latin, next to the Notre-Dame de Paris (Our Lady of Paris), to the several bridges of Paris, always with the Eiffel Tower as the backdrop, we are constantly reminded that we are not dreaming, but actually in Paris, France. The next book, a work of art or a simple photograph to frame, is right here within reach of our imagination and art. Strolling along the banks of the Seine River, forever.





HOLMES PLACE

PREMIUM FITNESS CLUBS



Consigo em todos os momentos

ONE LIFE. LIVE IT WELL.

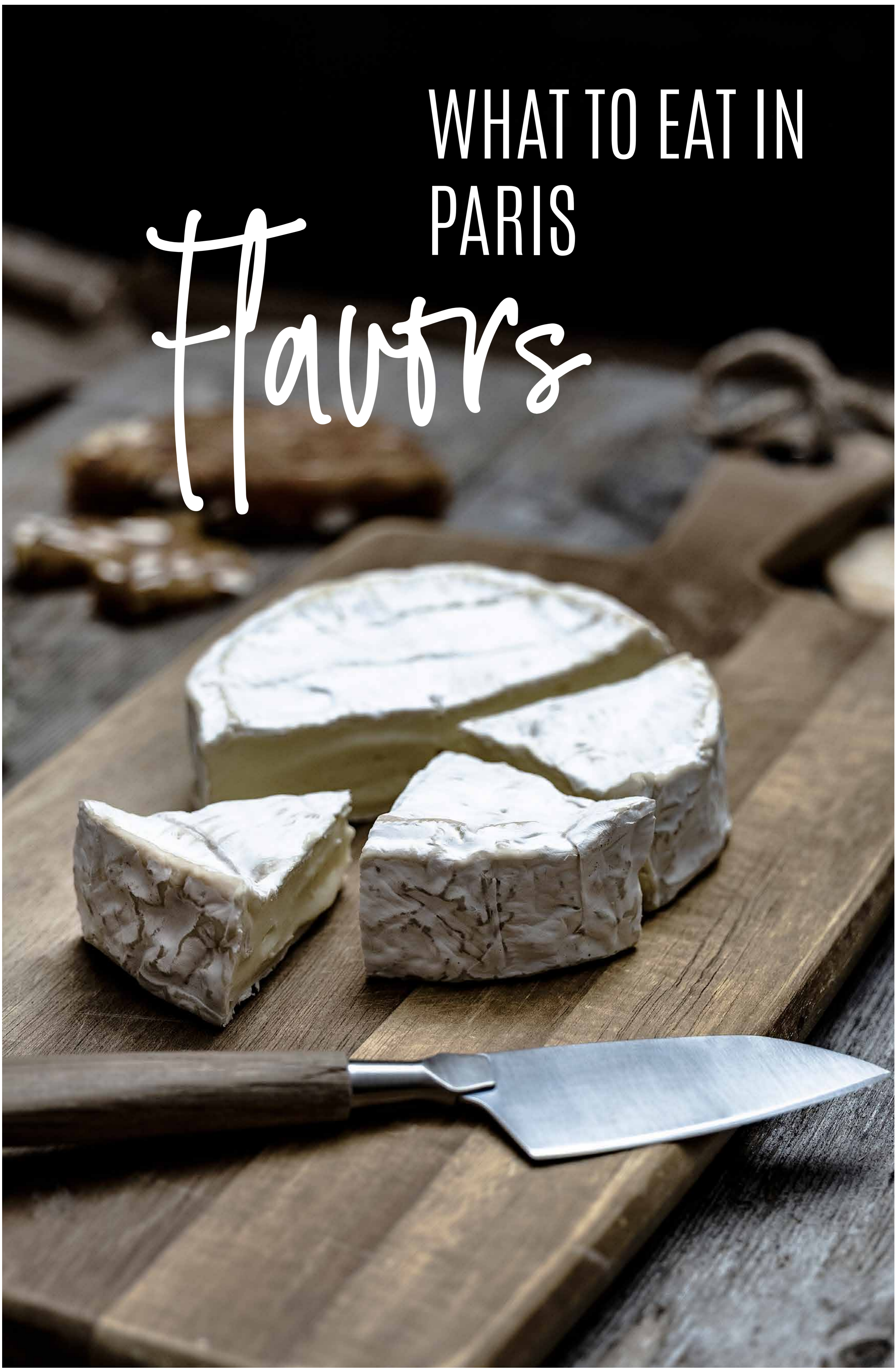
Oferta Especial



SAIBA MAIS

WHAT TO EAT IN
PARIS

Flavors



It is something special about this destination: in Paris, from the most sophisticated restaurants to the average restaurants or the typical street food, or even the international fast-food chains, everyone becomes a gourmand. There are offers for the most different tastes and, when it is time to choose, not even the wallet is relevant, as this is the perfect city for a priceless gastronomic experience.

Note: *These suggestions are subject to Covid-19 prevention health regulations. For reservations and opening hours, the establishments should be previously contacted through the indicated emails.*



L'AMBROISIE

For sophisticated tastes - after all, we are talking about Paris - a suggestion is the L'Ambroisie, at the Place des Vosges, which is considered the most ancient Parisian square and where we can find, for example, the house the writer Victor Hugo lived. This restaurant started its cuisine journey in 1986 with chef Bernard Pacaud and, now, is managed by his son, Mathieu. It has three Michelin stars, which adequately justifies the unique meal experience with no concern for the expense.

Especially in good company, as this is the only way to experience the offers of this house named after Greek mythology. The word ambrosia (L'Ambroisie) means food for the gods, which was their source of immortality. It is worth checking.

Place des Vosges, n°9
www.ambroisie-paris.com





GEORGES

The Georges restaurant is located in the heart of Paris, on the last floor of the Georges Pompidou Centre, the modern building designed by Renzo Piano and Richard Rogers, house of the National Museum of Modern Art. It is the perfect place to enjoy the Parisian sky and the panoramic view. The cultural program for a visiting day to this iconic place ends with a family meal or romantic dinner. Or just a drink with friends. Sophisticated food. Who knows, a steak tartare?

Centre George
Pompidou - Place
Georges Pompidou
www.restaurantgeorgesparis.com



LE GRAND VEFOUR

It is a historical house dating from the 18th century and since 2011 under the influence of chef Guy Martin. In a scenario of opulent palaces, this place combines history and gastronomy. In 1784 it was Café de Chartres and, since 1820, it has its current name when Jean Véfou hosted here the Parisian elite. And, as in the past, the rooms of this restaurant are still recommended. The cuisine seems to have poetry here. There is no better menu.

Rue de Beaujolais, n°17
www.grand-vefour.com

LES DEUX MAGOTS

A historical café in St. Germain-des-Prés, from the end of the 19th century. It was attended by names of the Parisian literary and artistic spheres, namely Verlaine, Rimbaud, and Mallarmé. The French literary prize Prix des Deux Magots started here. It also received other names like Picasso, Hemingway, André Breton, Sartre, and Beauvoir. And, what about the food? It has brunch menus, for example, with several types of eggs and sandwiches. There are also salads and main courses with Charolais beef. Nice wines. Average prices.

Place Saint-Germain-
Des-Prés, n°6
www.lesdeuxmagots.fr





LE CAMION QUI FUME

If you want the best hamburger in the world - we are in Paris, and here everything is unique - here is a suggestion that can be found in several places of the French capital. Carefully baked and sliced potatoes, meat from the Normandy region of France, and accurately chosen cheese. This is the promise of the recipe offered by the heads of the Le Camion Qui Fume food chain, a street food service with an American taste, but in France. Where every food always tastes good, even this food is mouth-watering for the most demanding clients.

www.lecamionquifume.com

STREET BANGKOK

It can be tasted indoors or, as the name states, in the street - this option is Street Bangkok. It has a chain of restaurants in Paris subdivided into three variations to be chosen according to the client's taste. You can choose grilled food at the Grill&Beer restaurants. You can also pick fried food with the name Fry&Beer, and, lastly, boiled food in the Rice&Noodle space. More than street food, it is a philosophy, a rendezvous in the streets of Paris with the flavors and tastes from South Asia.

www.streetbangkok.fr





LA MAISON DE LA POUTINE

Another international option that you might find in Paris comes from Canada. From the French part of the former colony of North America. More specifically of the Quebec region, where the cosmopolitan city of Montreal is located. Also one of our destinations. We are talking about a very distinct specialty, and that is certainly not adequate for all stomachs.

But the most knowledgeable and curious ones can take this visit to Paris to get to know one of the La Maison de la Poutine restaurants. We could summarize it to a plate of French potatoes dipped in cheese and a special spices sauce. But there is more than that. It must be the flavor of the location. Be it in Montreal or Paris. Unforgettable!

www.poutine.fr



**Senhoras e Senhores,
bem-vindos ao SolMar,
o hipermercado onde vai
quem quer poupar.**

**Frescura, qualidade e variedade
todos os dias.**

***Ladies and gentlemen,
welcome to SolMar,
the grocery store
where goes who wants
to save money.***

***Freshness, quality
and variety everyday.***

solmar.pt



Lojas em: | Stores in:
São Miguel · Pico · Santa Maria

  @solmaracores

SOLMAR
genuinamente açoriano



Extra tip

Martinique Island

BETWEEN DIVES AND PIRATES' MEMORIES

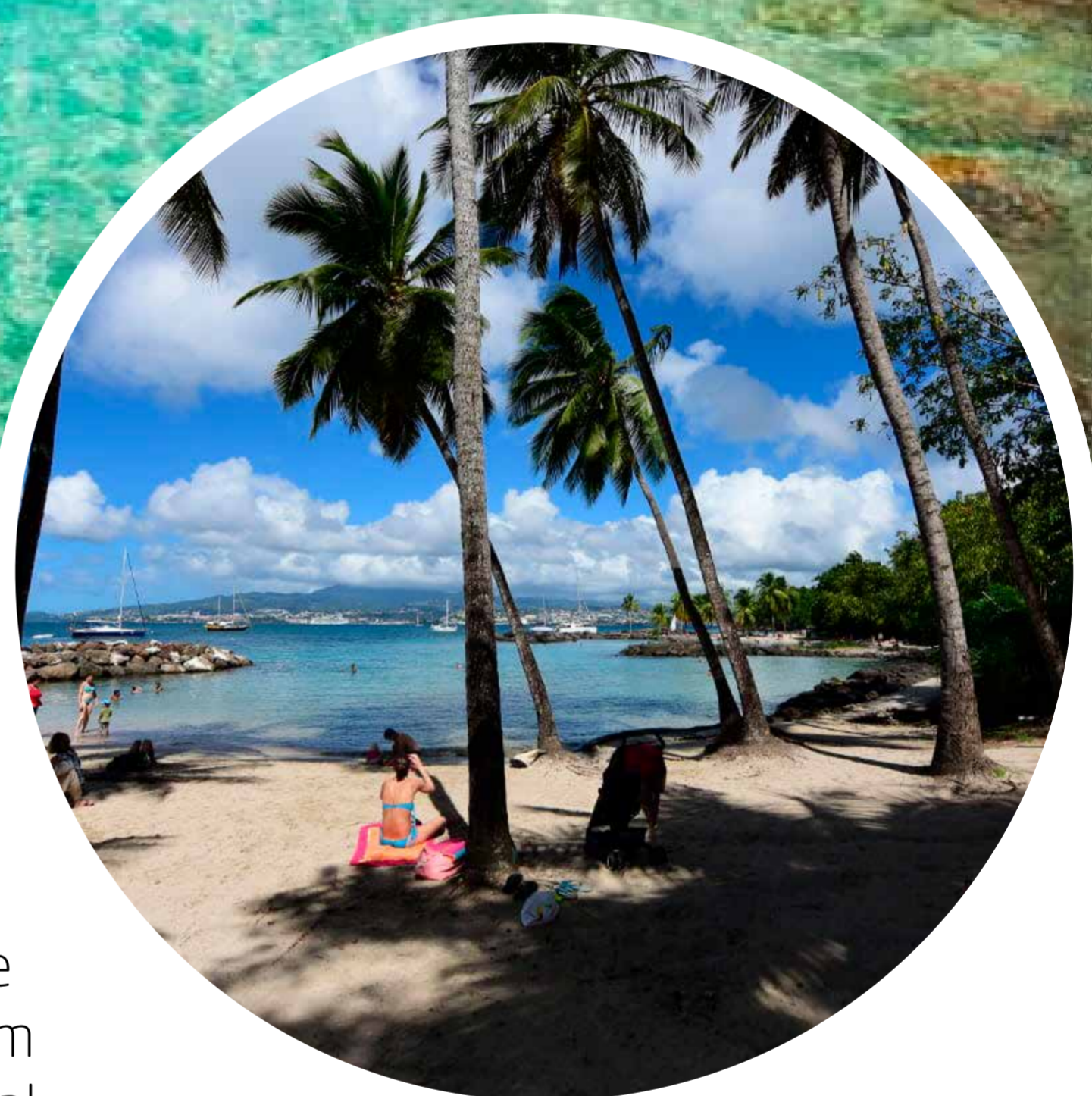
IN PARTNERSHIP WITH AIR FRANCE, SATA HAS AIR CONNECTIONS TO THE PARADISIACAL MARTINIQUE ISLAND IN THE CARIBBEAN. IT IS AN EXCELLENT OPPORTUNITY TO SPEND SOME DAYS IN A UNIQUE DESTINATION THAT EVOKES MARITIME ADVENTURES SHROUDED IN MYSTERY.



There are hidden treasures and beautiful people to find. And, nowadays, it is not necessary to be a romantic pirate to sail to an island nearby. We can get to Martinique Island readily by airplane, one of the jewelry of the Caribbean Sea. Here you can walk along the black sand beaches of the North and experience the golden sand of the South. Everything under the vigilant eyes of Mount Pelée is decorated by the appealing waters inviting to regenerating dives. There are also multi-colored urban landscapes, market stalls that conquer the visitors with their rare perfumes, and, finally, the soundtrack of this trip, based on the music sounds of the Antilles, populated by the Creole magic.

Long gone is when, in 1635, the French freebooter Pierre Belain d'Esnambuc took over this land under the orders of Cardinal Richelieu. However, the French language remains. Martinique is a French overseas department since 1946, and the population is mainly composed of descendants of African slaves. They were taken there to work in the local crops of sugar cane, coffee, cocoa, and rum.

For those who might want more than beach and dives, there is also the possibility of visiting the Martinique Regional Nature Park, a protected area of about 388 hectares defined by its herbaceous savannah, rocky coastline, and cliffs, and dry forest. The fauna



includes several local species, such as crowned rufous hummingbirds, blackbirds, and the fearsome crabs. Visitors can get to know the reservation using the treks, which can range from 1h30 to 3h30. The ruins of the ancient Dubuc Castle, a historical landmark from the 18th century, today classified as a historical monument, is part of the Bay of the Treasury view.

A visit to Les Salines beach is also recommended. It is an extension of golden sand with over a kilometer, which looks like one beautiful movie set. It is one of the most famous locations of Martinique, where the word "magical" isn't enough to describe a dream place like this, embellished by coconut trees, fine sand, and turquoise waters.

Martinique also has exceptional local gastronomy. Don't forget to taste boudin - a spicy black pudding with pig blood and pork fat - and the famous sea conch, cod, or shrimp. All with a charismatic Caribbean taste.

A visit to Les Salines beach is also recommended. It is an extension of golden sand with over a kilometer, which looks like one beautiful movie set.



HS



HOTEL PORTA DO SOL

Conference Center & Spa



Av. Dr. Dantas Carneiro, Lote 1
4910-104 Caminha
www.hotelportadosol.com
reservas: reservas@hotelportadosol.com
f /Hotelportadosol/



OPORTO

airport & business hotel



Rua Casimiro Albano Monteiro, nº 35
4470-428 Moreira da Maia
www.oportoairportbusinesshotel.com
reservas: info@oportoairporthotel.com
f /OportoAirportBusinessHotel/

Not to be missed

Queijadas
of Graciosa

IT IS A REGIONAL SWEET TYPICAL FROM GRACIOSA AND CONSIDERED AS ONE OF THE FAMOUS OF THE AZORES. "QUEIJADAS" OF GRACIOSA HAS AN ABSOLUTE AND WELL-DESERVED HIGHLIGHT IN OUR SATA CAMPAIGN NAMED *LIVE THE AZORES*.



It is one of those sweets which reflect their place of origin. In this case, Graciosa Island, a small extension of land in the middle of the Atlantic Ocean, only 13 kilometers long, where the highest point is just 398 meters high. But it is here, in a place where life is lived slowly surrounded by pastures and white painted houses, that we can find one of the most famous sweets of the Azores. The quality of "Queijadas" of Graciosa is applauded by everyone and benefits from being manufactured with natural products, always respecting the rules of regional confectionary.

They are distinguished by their star shape, thin and crispy dough filled with eggs and milk. This product has a final delicate cinnamon flavor. This sweet was only available to the locals, but presently it is produced in larger quantities, with a quality certificate, sometimes reaching more than 3 thousand "Queijadas" daily. The name wasn't always "Queijadas" of Graciosa. Until 25 years ago, the "Queijadas" of Graciosa were known as "Covilhete de leite" or "Queijada da praia". The recipe was only known by a few housewives and was a usual presence in all festivities and family gatherings on the island.

It also said that there is a "secret" in the recipe that was never revealed to assure the uniqueness of this regional sweet. Presently, the product is exported to the markets of the archipelago, mainland Portugal, and the United States of America. They are manufactured in the Biosphere Reserve of Graciosa, included in the UNESCO World Network of Biosphere



Reserves, at the factory located in Vila da Praia. It should be said that the filling is prepared the day before and includes around 20 egg yolks.

It is one of those sweets which reflect their place of origin. In this case, Graciosa Island, a small extension of land in the middle of the Atlantic Ocean, only 13 kilometers long, where the highest point is just 398 meters high. But it is here, in a place where life is lived slowly surrounded by pastures and white painted houses, that we can find one of the most famous sweets of the Azores. The quality of "Queijadas" of Graciosa is applauded by everyone and benefits from being manufactured with natural products, always respecting the rules of regional confectionery.

They are distinguished by their star shape, thin and crispy dough filled with eggs and milk. This product has a final delicate cinnamon flavor. This sweet was only available to the locals, but presently it is produced in larger quantities, with a quality certificate, sometimes reaching more than 3 thousand "Queijadas" daily. The name wasn't always "Queijadas" of Graciosa. Until 25 years ago, the "Queijadas" of Graciosa were known as "Covilhete de leite" or "Queijada da praia". The recipe was only known by a few housewives and was a usual presence in all festivities and family gatherings on the island.

It also said that there is a "secret" in the recipe that was never revealed to assure the uniqueness of this regional sweet. Presently, the product is exported to the markets of the archipelago, mainland Portugal, and the United States of America. They are manufactured in the Biosphere Reserve of Graciosa, included in the UNESCO World Network of Biosphere Reserves, at the factory located in Vila da Praia. It should be said that the filling is prepared the day before and includes around 20 egg yolks.



The quality of "Queijadas" of Graciosa is applauded by everyone and benefits from being manufactured with natural products, always respecting the rules of regional confectionery.



Tea Pairing





MAPA DE ROTAS ROUTE MAP



- Voos operados pela SATA AZORES AIRLINES
Flights operated by SATA AZORES AIRLINES
- Destinos operados por parceiros SATA AZORES AIRLINES
Destinations operated by SATA AZORES AIRLINES airline partners

GREENFLUX

LANDSCAPE ARCHITECTURE - BIOENGINEERING

GARDENS DESIGN | BUILD | MAINTENANCE
LOW MAINTENANCE | LOW WATER CONSUMPTION | ART



SATA Group has a fleet of comfortable airplanes for short, medium and long haul flights.



A321-253NX

CFM Leap-1A33 engines

Thrust: 33.000 Lb

Length: 44.51 m

Wingspan: 35.80 m

Height: 11.70 m

Cruising Speed: 900 Km/h

Maximum Altitude: 11.900 m

Range: 8.200 Km

Fuel Capacity: 30.292 Lt

Number of passengers: 190



A321-253N

CFM Leap-1A33 engines

Thrust: 33.000 Lb

Length: 44.51 m

Wingspan: 35.80 m

Height: 11.70 m

Cruising Speed: 900 Km/h

Maximum Altitude: 11.900 m

Range: 7.400 Km

Fuel Capacity: 26.700 Lt

Number of passengers: 186

A320-214

CFM (GE/SNECMA) CFM56-5B engines

Thrust: 27.000 Lb
Length: 37.57 m
Wingspan: 34.10 m
Height: 11.76 m
Cruising Speed: 900 Km/h
Maximum Altitude: 10.600 m
Range: 4.400 Km
Fuel Capacity: 23.859 Lt
Number of passengers: 165



Q200

Pratts & Whitney Canada PW123C/D engines

Thrust: 2,150 SHP
Length: 22.25 m
Wingspan: 25.91 m
Height: 7.49 m
Cruising Speed: 535 Km/h
Maximum Altitude: 7.620 m
Range: 1.839 Km
Fuel Capacity: 3.160 Lt
Number of passengers: 37



Q400

Pratts & Whitney Canada PW150A engines

Thrust: 5,071 SHP
Length: 32.83 m
Wingspan: 28.42 m
Height: 8.34 m
Cruising Speed: 667 Km/h
Maximum Altitude: 7.620 m
Range: 2.656 Km
Fuel Capacity: 6.526 Lt
Number of passengers: 80





IGOAZORES

SHARING & INSPIRING TRAVELERS

Excursões & Atividades
www.igoazores.com
(+351) 917 189 250
DRT-RAA 26/2019

SATA IMAGINE

The SATA Group's mileage program, SATA IMAGINE, rewards loyalty. Bluesky, Silversky and Goldsky are the three cards that bring many advantages. Get to know them at

www.azoresairlines.pt/en/ imagine/benefits

More advantages, more miles, new partnerships

Make your application at azoresairlines.pt and start winning!

- Gain access to all special offers and promotions;
- Use your card to get discounts.

PARTNERS

HOTELS

AZORES - FAIAL ISLAND

- Bensaude Hotels Collection:
Hotel do Canal
- Azoris Faial Garden - Azoris
- PÁTIO Turismo

AZORES - GRACIOSA ISLAND

- Graciosa Resort

AZORES - PICO ISLAND

- Aldeia da Fonte Hotel
- Hotel Caravelas

AZORES - S. JORGE ISLAND

- Hotel S. Jorge Garden
- Abrigo da Cascata

AZORES - S. MIGUEL ISLAND

- Bensaude Hotels Collection:
- Terra Nostra Garden Hotel
- Hotel Marina Atlântico
- Grand Hotel Açores Atlântico
- S. Miguel Park Hotel
- Neat Hotel Avenida
- Furnas Boutique Hotel
- Furnas Lake Villas
- Hotel Canadiano
- The Lince Hotel
- Azoris Royal Garden - Azoris
- Azor Hotel
- Aqua Pópulo Eco Village

AZORES - TERCEIRA ISLAND

- Bensaude Hotels Collection:
- Terceira Mar Hotel
- Quinta Nasce - Água
- Azoris Angra Garden - Azoris
- Hotel do Caracol

ALGARVE

- Dom Pedro Vilamoura
- Dom Pedro Marina
- Dom Pedro Portobelo
- Dom Pedro Lagos
- Turim Estrela do Vau Hotel
- Turim Algarve Mor Hotel
- Turim Presidente Hotel
- Eden Resort
- Portobay Falésia
- The Crest
- 3HB Clube Humbria
- 3HB Golden Beach
- 3HB Falésia Garden
- 3HB Falésia Mar

CASTRO MARIM

- Praia Verde Boutique Hotel

COIMBRA

- Quinta das Lágrimas

MADEIRA - FUNCHAL

- Dom Pedro Madeira
- Dom Pedro Garajau
- Hotel Calheta Beach - Savoy Signature
- Hotel Savoy Palace - Savoy Signature
- Hotel Royal Savoy - Savoy Signature
- Hotel Gardens - Savoy Signature
- Hotel Saccharum - Savoy Signature
- Portobay Serra Golf
- The Residence - Portobay
- Suite Hotel Eden Mar - Portobay
- Porto Mare - Portobay
- Porto Santa Maria - Portobay
- The Cliff Bay - Portobay



MONCARAPACHO

- Vila Monte

LEIRIA

- Hotel Palace Monte Real

LISBON

- Altis Avenida Hotel
- Altis Prime
- Altis Suites
- Altis Grand Hotel
- Altis Belém Hotel & Spa
- Bensaude Hotels Collection:
- Hotel Açores Lisboa
- Turim Iberia Hotel
- Turim Europa Hotel
- Turim Restauradores Hotel
- Turim Av. da Liberdade Hotel
- Turim Saldanha Hotel
- Turim Luxe Hotel
- Turim Lisboa Hotel
- Turim Alameda Hotel
- Turim Terreiro do Paço Hotel
- Turim Marquês Hotel
- Turim Boulevard Hotel
- Turim Sintra Palace Hotel
- Hotel Club D'Azeitão
- Portobay Liberdade
- Portobay Marquês
- Dom Pedro Lisboa

LOUSÃ

- Palácio da Lousã

PORTO

- Turim Oporto Hotel

RESTAURANTS

AZORES - PICO ISLAND

- Fonte Cuisine

AZORES - S. MIGUEL ISLAND

- Anfiteatro Restaurante
- Casa de Pasto O Cardoso
- Alabote

AZORES - TERCEIRA ISLAND

- O Pescador

LISBON

- Restaurante Eleven

COIMBRA

- Arcadas

MADEIRA - FUNCHAL

- il Basilico

SHOPPING & SERVICES

AZORES - FAIAL ISLAND

- Peter Café Sport

AZORES - S. JORGE ISLAND

- A Minha Ourivesaria

AZORES - SANTA MARIA ISLAND

- Mascote Wine
- Armazéns Reis

AZORES - S. MIGUEL ISLAND

- A Vinha – Garrafeira – Bensaúde
- Colmo Real Estate
- Escola Condução Ilha Verde
- Fácil, Lda.
- Maviripa
- SGS Academy
- Securitas Direct

AZORES - TERCEIRA ISLAND

- Sodigás Açores
- Securitas Direct

MAINLAND PORTUGAL

- Securitas Direct

MADEIRA - FUNCHAL

- Securitas Direct

AUTOMOBILE INDUSTRY & FUEL

AZORES

- Viveiros & Rego Automóveis
- Grupo Ilha Verde
- Escola de Condução Ilha Verde

AZORES - TERCEIRA ISLAND

Sotermáquinas

PORTUGAL

- Repsol

BANKING & INSURANCE

- Açoreana de Seguros
- Santander Totta

COMMUNICATION & CULTURE

AZORES & MADEIRA

- MEO

AZORES - S. MIGUEL ISLAND

- Teatro Micaelense



TRAVEL & LEISURE

AZORES - PICO ISLAND

- Agência de Viagens Oceano

AZORES - S. JORGE ISLAND

- Agência de Viagens Oceano

AZORES - S. MIGUEL ISLAND

- Best Travel
- Futurismo Azores Adventures
- Picos de Aventura

AZORES - TERCEIRA ISLAND

- Turangra
- Best Travel

LISBON

- Turangra

PORTUGAL

- TAP

RENT-A-CAR

AZORES

- Autatlantis Rent a Car
- Ilha Verde Rent a Car

INTERNATIONAL

- Rentalcars

PORTUGAL

- Sixt Rent a Car

MADEIRA, LISBON & PORTO

- Madlobos Rent a Car

HEALTH CARE

AZORES - FLORES ISLAND

- B&M Te Quero, Gab. Estética

AZORES - S. MIGUEL ISLAND

- Laboratório de Análises Clínicas Machado
- Clínica de São Gonçalo
- Clínica Médica Dentária Oceanus
- Clínica Moderna

AZORES - TERCEIRA ISLAND

- Medicangra
- Farmácia São Bento
- Fisio 3
- Elegância, Cabeleireiro, Estética Avançada e SPA

LISBON

- Sara Correia Dental Clinic

LISBON, ALMADA, MADEIRA, ALGARVE, FIGUEIRA DA FOZ, COIMBRA, VISEU & AZORES

- Alberto Oculista

Do you have a business and you want to make it more dynamic? Do you want to be a partner of our SATA IMAGINE program? Submit now your membership application to the e-mail parceiros.sataimagine@sata.pt





**DO SEU LADO,
QUANDO SURGEM
PROBLEMAS,
E PRECISA
DE APOIO.**

**NÃO, NÃO É O SEU MELHOR AMIGO.
É A CBK, O SEU BROKER DE SEGUROS.**

Amigos, amigos, seguros à parte.

Somos parceiros das seguradoras, mas para selecionarmos e negociarmos as melhores coberturas e cotações na contratação de seguros não abrimos mão da nossa independência.

E se for preciso atuar em caso de sinistro, batemo-nos pelo interesse do cliente como se fosse o nosso.

Prudente, prudente, é ter a CBK como aliado na hora de fazer um seguro.

www.cbk.pt LISBOA | PORTO | MADEIRA | AÇORES

 **CBK** açores
Insurance brokers

WE FIGHT FOR YOU

CBK AÇORES - Mediadores Seguros, Lda. - R. Machado dos Santos, 32, 9500-083 Ponta Delgada / T: 296 304 520 / E: seguros@cbkacores.pt
Mediador seguros inscrito 17/07/2014 ASF categoria Agente Seguros 414409375/3, ramos vida e não vida verificável em www.asf.com.pt
NIPC: 512103720 / Capital Social: 50.000,00€

EXERCISES ON BOARD

FOR AN OPTIMIZED COMFORT DURING YOUR FLIGHT, ESPECIALLY ON MEDIUM- AND LONG-HAUL FLIGHTS, WE ADVISE SOME LEG, TORSO AND ARM EXERCISES. THESE EXERCISES MAY HELP YOU AVOID MUSCULOSKELETAL PAINS AND MUSCLE CRAMPS, AND WILL HELP YOU TO RELAX YOUR BODY AND MIND, PROVIDING AN EVEN MORE ENJOYABLE AND RELAXED JOURNEY. THESE TEN RECOMMENDED EXERCISES CAN BE PERFORMED SEQUENTIALLY OR ALTERNATELY.

1 **KNEES ELEVATION**

With your hands placed on the arm's chair, lift your legs at the same time. Hold them in the air for a few seconds. Repeat this exercise five times.



2 **KNEES TO CHEST**

Holding your right knee, lift it toward your chest. Hold it for 15 seconds. Repeat this exercise by alternating the knee and doing the same number of repetitions.



3 **SITTING MARCH**

While sitting, slowly raise and lower your legs alternately as if you were marching. Repeat this exercise for 30 seconds.



4 **SHIN ROTATION**

Lift one of your feet, lean the fingers forward and turn your feet in circles by the shin. Repeat the exercise for 30 seconds switching between feet with the same number of repetitions.



5 **ELEVATION OF THE FOOT AND TOES**

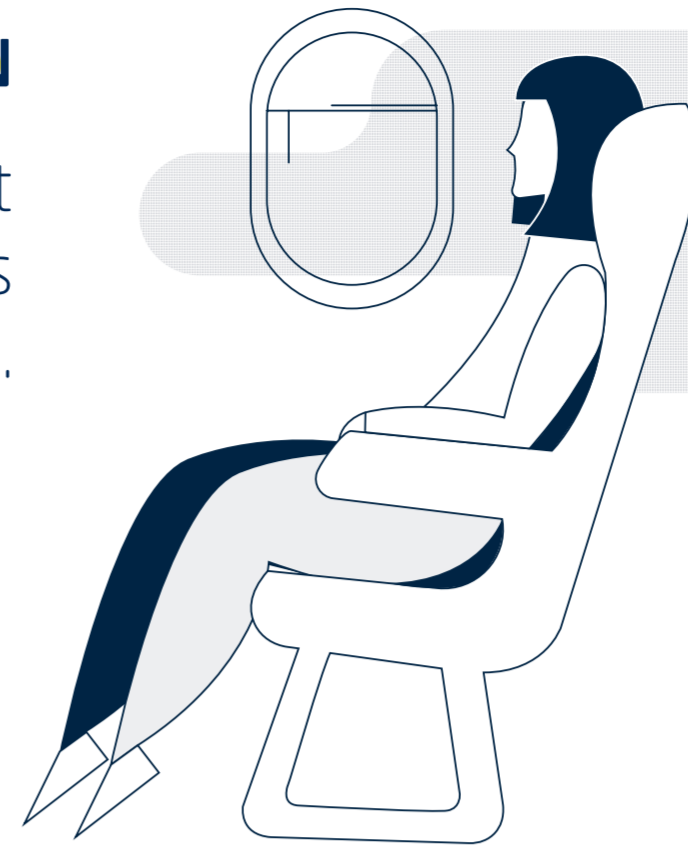
With your heels on the floor, lift your toes upwards. Hold the position for 30 seconds and repeat this exercise 5 times.



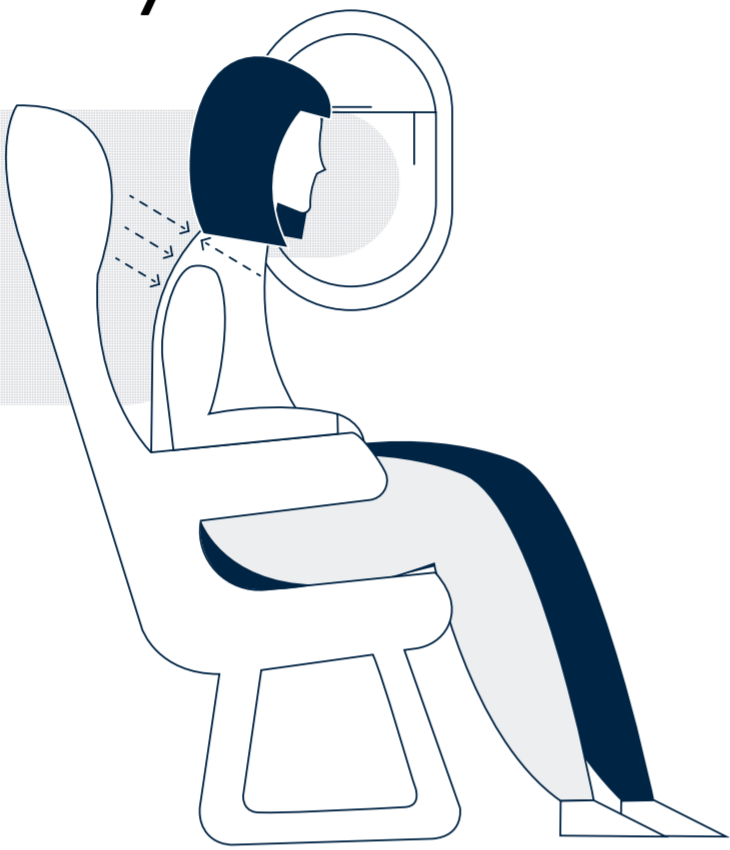
6

HEELS ELEVATION

With the tips of your toes on the floor, lift your heels. Hold the position for 30 seconds and repeat this exercise 5 times.



7



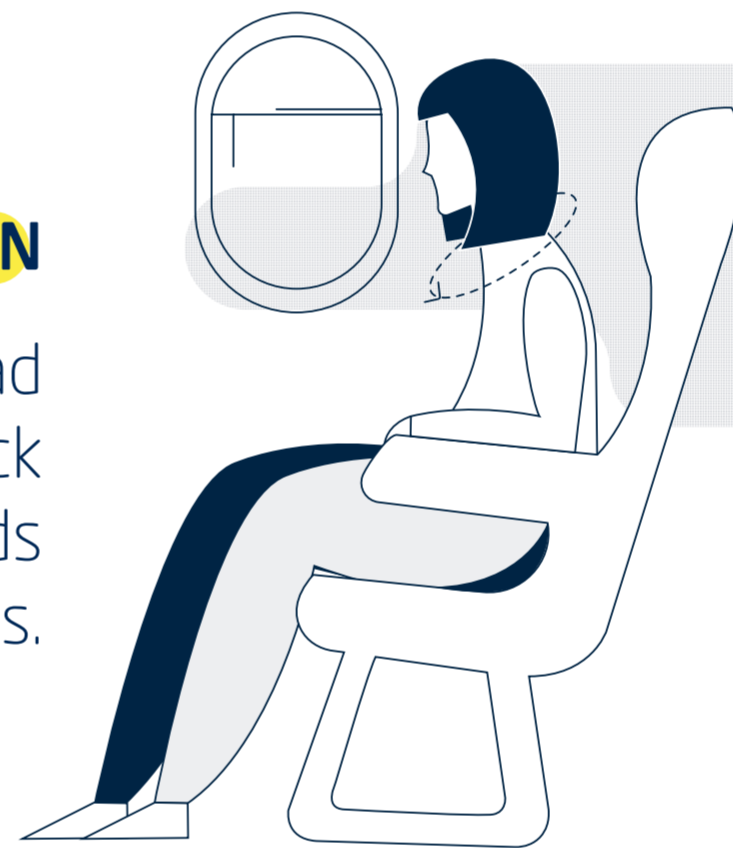
TORSO FLEXION

Bend your torso slowly backward as you bring your shoulders forward. Bend your torso slowly forward as you bring your shoulders backward. Repeat the exercise 5 times.

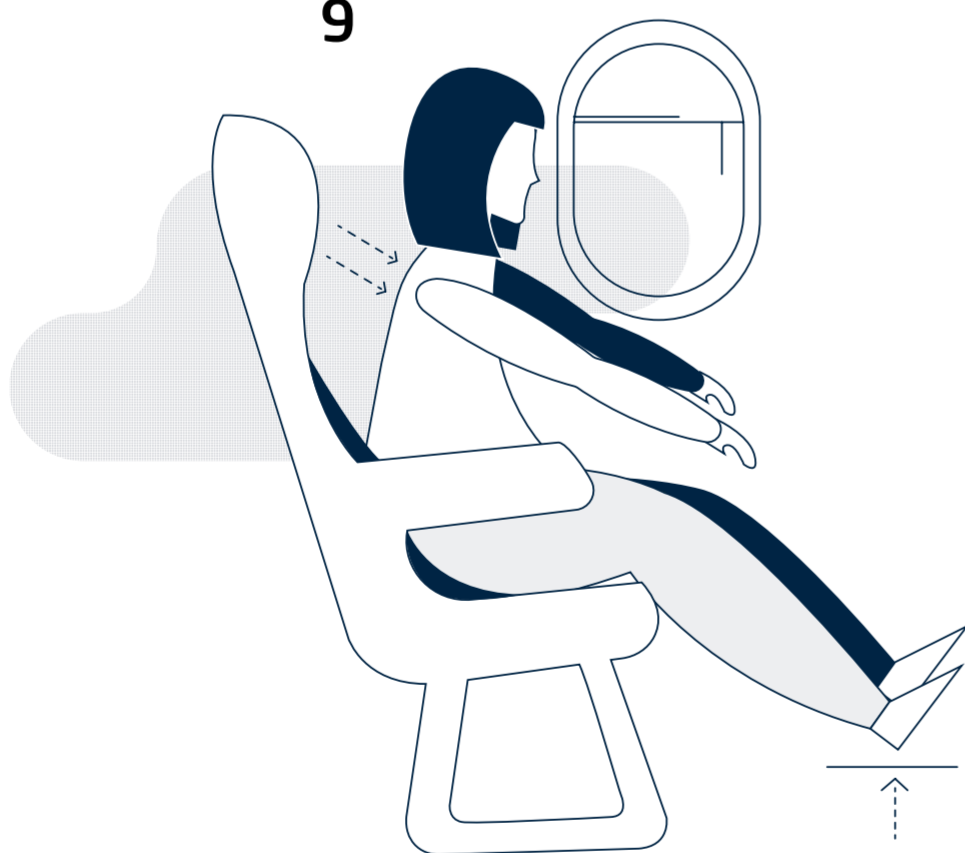
8

NECK INCLINATION AND ROTATION

With your spine relaxed, slowly tilt your head towards your shoulder and roll your neck back and forth. Hold the position for 15 seconds and repeat the exercise 5 times.



9



TORSO FLEXION AND ARMS EXTENSION

Slowly tilt your spine forward and slowly bring your hands up to your ankles. Hold the position for 15-30 seconds. Rise and return to the starting position. Repeat the exercise 5 times.

10

SHOULDERS ROTATION

Slowly turn your shoulders from front to back, describing a circle. Repeat the exercise 5 times.





PRODUTOS REPELENTES, À BASE DE SUBSTÂNCIAS NATURAIS,

 PULGAS |  CARRAÇAS |  MOSQUITOS

BOM PARA ELES, PARA SI E PARA O AMBIENTE



- **Coleira e pipetas repelentes para gatos eficácia 90 dias**

- **Coleira, pipetas e shampoo repelentes para cães eficácia 90 dias**

Os animais domésticos estão muito próximos de nós e das nossas crianças e por isso é melhor, para todos nós, que eles estejam protegidos contra pulgas, carraças e mosquitos com produtos de origem natural e simultaneamente que essas substâncias sejam amigas do ambiente.

Na Europa e nos USA cães e gatos estão a mudar para


Repul'7

Utilize os biocidas com cuidado. Leia sempre o rótulo e a informação relativa ao produto antes de o utilizar.



Responsável pela ACM e Distribuidor:
PROCASA, Lda.
Av. Sintra, 808 2754-520 Cascais
Tel: 214 849 072
E-mail: marketing@procasa.pt
www.procasa.pt

ab7 
santé
INVENTER LE FUTUR

 Fabricação Francesa
Made in France

CHILDREN WHO FLY WITH SATA GROUP HAVE PRIORITY, SPECIAL CARE AND COMFORT



PERMANENT MONITORING

We offer a special service of permanent monitoring for children from 3 months to 4 years old traveling alone. This service must be required upon booking and a service fee is applicable. Children from 5 to 11 years old are accompanied from check-in until meeting the person who will receive them. Children aged 5 to 11 years old traveling alone must pay a service fee. Parents may request the unaccompanied minor service for passengers with ages between 12 and 17.



FLIGHT CERTIFICATES

SATA Group provides flight certificates for those who wish to have a special memory of their trip. They can be requested to our crew.



MEALS ABOARD

On the aircraft of SATA Group, it's possible to warm up baby bottles and jars of food. Special cradles and baby meals can be requested while booking your flight.



FUTURE MOMS

Future moms should obtain information at the SATA Group reception desks about the conditions under which they can travel.



SPECIAL ASSISTANCE

SATA Group and its employees, at airports and aboard, strive to provide maximum comfort to all passengers, in particular to those who given their physical conditions, natural difficulties or inability, require special care and attention. You should request this service upon booking or up to 48 hours before flight departure.

SATA GROUP COMMERCIAL PARTNERSHIPS

Bringing every day the world to the Azores and taking the Azores to the rest of the world is the goal behind the operation of SATA Group. With this in mind, several commercial agreements are continuously established with renowned airlines that allow expanding more and more the airline company's destinations network and, at the same time, making the Azores known around the world. For our SATA customers these agreements allow issuing a single ticket for flights on both airline companies, with cheaper fares and greater convenience.

Airline companies with which SATA Group has commercial partnerships and existing destinations:



Aeroflot – Moscow, via Frankfurt;

Air Europa – Spain and Balearic Islands;

Air France – Paris, via Lisbon and Porto;

Alaska Airlines – All destinations of Alaska Airlines, via Boston;

Binter Canárias – Canary Islands and North Africa, via Las Palmas and Funchal;

Czech Airlines – Prague, via Frankfurt;

JetBlue Airways – USA, Caribbean and Central America, via Boston;

KLM – Amsterdam, via Lisbon;

Porter Airlines – Canada, via Boston and Montreal; USA: New York, Washington and Chicago, via Montreal;

SAS – Fennoscandia and Baltic countries, via Frankfurt;

TACV – Praia, Sal, S. Vicente and Boavista, via Lisbon;

TAP – Europe, via Lisbon; Mainland Portugal – Azores/Madeira;

TAROM – Romania Bucharest and Sibiu, via Frankfurt;

Transportes Interilhas de Cabo Verde – Cape Verde Islands, via Praia;

Ukraine Airlines – Kiev, via Frankfurt and London; Simferopol (Crimea) via Frankfurt;

United Airlines – USA, via Boston;

Westjet – Canada, via Toronto and Montreal; USA: Miami, Las Vegas, Fort Lauderdale and Bermuda, via Toronto;

Wideroe – Norway, via London;

ESTA & ETA REQUIREMENTS FOR ENTRY IN THE USA AND CANADA

ESTA

We inform that in order to enter American territory, if you are a foreign citizen traveling to the USA under the Visa Waiver Program, you must have the ESTA (Electronic System for Travel Authorization). To do so, you will have to submit your request at **esta.cbp.dhs.gov**. Before beginning your trip, check all the information visiting the website **www.cbp.gov/travel**

ETA

To enter the Canadian territory, if you are a foreign citizen traveling to Canada under the Visa Waiver Program, you must have the ETA (Electronic Travel Authorization). To do so, you will have to submit your request at **www.cic.gc.ca/english/visit/eta.asp**. Before beginning your trip, check all the information visiting the website **www.cbsa.gc.ca**. Passengers with dual nationality should obtain information at **www.cic.gc.ca/english/visit/dual-canadian-citizens.asp**

E-TAXFREE PORTUGAL - HOW TO OBTAIN VAT EXEMPTION WHEN SHOPPING IN PORTUGAL

In order to be eligible for VAT exemption you have to be habitually resident outside the European Union; your purchases can't be of commercial nature; leave the European Union with the items in your personal luggage within the 3 following months from the relevant purchase.

There is a minimum per invoice to benefit from exemption. Refer to the seller for more information.

In order to benefit from VAT exemption, at the store we should present the passport or other document officially recognized as valid and proving that you reside outside of the European Union. At the time of the purchase, the seller will request you some details to apply the exemption. At the end of the transaction, the seller will give you the payment slip with the respective registration code. In case a guarantee has been provided, the form of repayment is established.

When leaving Portugal, specifically the airport, after having made the **check-in**, please go to an electronic kiosk with the registration proof; the identification document used at the time of the purchase; the boarding pass; the items and the corresponding invoices.

The e-Taxfree Portugal System is only applicable when leaving the European Union and exclusively to purchases made in domestic territory.

More questions? Visit the Ministry of Finance and Public Administration at **info.portaldasfinancas.gov.pt/pt/apoio_contribuinte/** or contact the Call Centre on 21 720 67 07 (Business days: 9:00 am - 07:00 pm)





**arruda
dos vinhos**
vale encantado



O concelho de **Arruda dos Vinhos** apresenta um cenário histórico, artístico, natural e paisagístico único, onde o rural e o urbano convivem, apenas a 20 minutos de Lisboa.

- **Percurso Pedestre** «Por Serras de Al-Ruta» - PR1 
- **Grande Rota das Linhas de Torres** - GR30 - Troço de Arruda dos Vinhos

O **Circuito das Linhas de Torres** de Arruda dos Vinhos é composto pelo Centro de Interpretação das Linhas de Torres, o Forte do Cego e o Forte da Carvalha.

Posto de Turismo de Arruda dos Vinhos
263 977 035 | turismo@cm-arruda.pt
www.cm-arruda.pt

CONTACTS

Contact Center

+ 351 296 209 720

info@sata.pt

Working hours:

8 AM to 8 PM, Azores time (GMT-1)

9700-073 Angra do Heroísmo

Tel.: (+351) 295 403 650

Airport

Tel.: (+351) 295 540 047

Lost & Found

Tel.: (+351) 295 540 031

Cargo

Tel.: (+351) 295 540 043

SATA SALES OFFICES

SANTA MARIA ISLAND

Sales Office

Rua Dr. Luís Bettencourt

9580-529 Vila do Porto

Tel.: (+351) 296 820 701/2

Airport

Tel.: (+351) 296 820 180

GRACIOSA ISLAND

Sales Office

Rua Dr. João de Deus Vieira

9880-379 Santa Cruz da Graciosa

Tel.: (+351) 295 730 161

Airport

Tel.: (+351) 295 730 170

S. MIGUEL ISLAND

Sales Office

Av. Infante D. Henrique, 55

9504-528 P. Delgada

Tel.: (+351) 296 209 749

Airport

Tel.: (+351) 296 205 414

Lost & Found

Tel.: (+351) 296 205 413

Cargo

Tel.: (+351) 296 206 022/23

S. JORGE ISLAND

Sales Office

Rua Maestro Francisco de Lacerda, 40

9800-551 Velas

Tel.: (+351) 295 430 351

Airport

Tel.: (+351) 295 430 360

PICO ISLAND

Sales Office

Rua D. Maria da Glória Duarte

9950-337 Madalena

Tel.: (+351) 292 628 391

Airport

Tel.: (+351) 292 628 380

TERCEIRA ISLAND

Sales Office

Rua da Esperança, 2

FAIAL ISLAND

Sales Office

Largo do Infante

9900-016 Horta

Tel.: (+351) 292 202 291

Airport

Tel.: (+351) 292 202 310

Cargo

Tel.: (+351) 292 202 315



FLORES ISLAND

Sales Office

Rua Senador André Freitas, 5
9970-337 Santa Cruz das Flores
Tel.: (+351) 292 590 341

Airport

Tel.: (+351) 292 590 350

Cargo

Tel.: (+351) 292 590 355

CORVO ISLAND

Caminho dos Moinhos
9980-032 Corvo
Tel.: (+351) 292 590 310

LISBON

Airport

Tel.: (+351) 218 554 090

PORTO

Airport

Tel.: (+351) 229 470 330

USA - MASSACHUSSETS

Azores Vacations America, Inc.
211 South Main Street
Fall River MA 02721
Tel.: (+1) 508 677 0555

USA - NEW BEDFORD

128 Union St., Suite 101
New Bedford, MA 02740
Tel.: (+1) 508 677 0555

USA - CALIFORNIA

1396 East Santa Clara Street
San Jose CA 95116
Tel.: (+1) 669 292 5454

CANADA - TORONTO

1274 Dundas Street West
Toronto, Ontario
M6J 1X7 Canada
Tel.: (+1) 416 515 7188
Fax: (+1) 416 515 0106

BOOKING MANAGEMENT AND CARGO HOLD SPACE CONTROL REGARDING FLIGHTS LEAVING FROM:

AZORES AND MADEIRA

Cargo Contact Center

Tel.: (+351) 296 209 797
carga.reservas@sata.pt

Working hours

Working days - 8 AM to 6 PM

LISBON

Air Logistics - GSA, S.A.

Terminal de Carga de Lisboa
Edifício 134 - Piso 1 - Gab. 1218
1750-364 Lisboa
Tel.: (+351) 218 475 749
gsa.spvr.cargo@gsa.pt
gsa.ops.cargo@gsa.pt

PORTO

GSA - OPO

Aeroporto Francisco Sá Carneiro -
Terminal de Carga - Piso 3 - Sala 320
4470-528 Maia, Portugal
Tel.: (+351) 229 481 936
gsa.opo@gsa.pt
gsa.sales.opo@gsa.pt

BOSTON

Hermes Aviation, LLC

6033 W Century Blvd - Suite 610
Los Angeles, CA 90045, USA
Tel.: (+1) 877 425 4872
bookings@hermes-aviation.com

TORONTO

Kales Airline Services (Canada) Inc.

5925 Airport Road, Suite 110,
Mississauga, ON
Canada. L4V - 1W1.
Toll Free: (+1) 855 672 2900
Tel: (+1) 905 672 2900 ext:122
Mob: (+1) 416 917 1571
opscanada@kales.com

FOLLOW US ON

 www.azoresairlines.pt

 azoresairlinesblog.com

 facebook.com/SATAAzoresAirlinesOfficial

 instagram.com/sataazoresairlines_official/

 twitter.com/_AzoresAirlines

 youtube.com/c/AzoresAirlinesOfficial



HOTEL DO CARACOL



HOTEL DO CARACOL

Estrada Regional, 1 · Silveira
9700-193 Angra do Heroísmo

☎ 295 402 600

dep.reservas@hoteldocaracol.com
www.hoteldocaracol.com





Vila *viçosa* Museu

difícil é escolher...



MUNICÍPIO
DE
VILA VIÇOSA